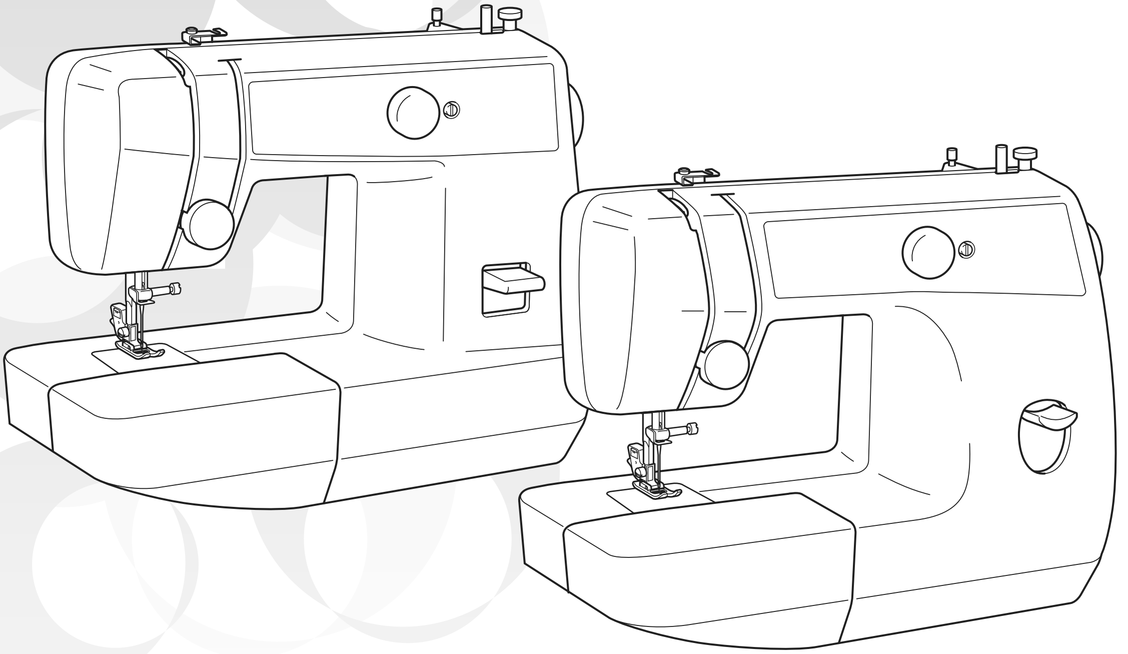
brother

1 FAMILIARIZAREA CU MAŞINA DE CUSUT

2 OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE

3 CUSĂTURI UTILITARE

4 ANEXĂ



Maşină simplă de cusut şi pentru reparații

Manual de utilizare

Vă rugăm să vizitați site-ul nostru web la adresa **http://solutions.brother.com**, unde puteți primi asistență pentru produsele Brother, precum şi răspunsuri la întrebările frecvente (FAQ).

„INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ”

La utilizarea maşinii de cusut trebuie întotdeauna luate măsurile de securitate de bază, inclusiv cele prezentate mai jos:
„Înainte de a utiliza maşina, citiți cu atenție toate instrucțiunile.”

PERICOL – Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Nu lăsați niciodată maşina de cusut nesupravegheată atunci când este conectată la priză. Deconectați întotdeauna maşina de cusut de la priză imediat după utilizare şi înainte de curățare.
2. Deconectați întotdeauna maşina de la priză înainte de a înlocui becul. Înlocuiți becul cu un bec de acelaşi tip, cu o putere nominală de 15 W.

AVERTISMENT – Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare sau vătămare corporală:

1. Nu permiteți ca maşina să fie utilizată ca jucărie. Este necesar să fiți foarte atent când maşina de cusut este utilizată de copii sau în apropierea acestora.
2. Utilizați maşina de cusut numai în scopul pentru care a fost proiectată, conform descrierilor şi indicațiilor din cadrul acestui manual. Utilizați numai accesoriile recomandate de producător, conform specificațiilor din acest manual.
3. Nu utilizați niciodată maşina de cusut în cazul în care aceasta are cablul de alimentare sau ştecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost expusă unor şocuri mecanice sau acțiunii lichidelor sau este deteriorată. Duceți maşina de cusut la cel mai apropiat distribuitor sau centru de service autorizat pentru examinare, reparare şi reglare electrică sau mecanică.
4. Nu utilizați niciodată maşina de cusut dacă fantele de aerisire sunt obturate. Nu permiteți depunerea de scame, praf şi material destrămat în fantele de aerisire ale maşinii de cusut şi pedalei acesteia.
5. Nu lăsați niciodată să cadă şi nu introduceți niciodată obiecte în orificiile maşinii.
6. Nu utilizați maşina în aer liber.
7. Nu folosiți maşina în locații în care sunt utilizate produse pe bază de aerosoli (spray) sau unde se administrează oxigen.
8. Pentru a deconecta maşina, rotiți întrerupătorul principal în poziția „O” (care reprezintă cuvântul „off” - oprire) şi apoi scoateți din priză ştecherul cablului de alimentare.
9. Nu deconectați maşina de la priză trăgând de cablu. În acest scop, trageți de ştecher, nu de cablu.
10. Nu vă apropiați degetele de nicio piesă în mişcare. Acordați atenție specială zonei din jurul acului maşinii de cusut.
11. Utilizați întotdeauna placa de ac corespunzătoare. Utilizarea unei plăci de ac necorespunzătoare poate determina ruperea acului.
12. Nu utilizați un ac îndoit.
13. În timp ce coaseți, nu trageți şi nu împingeți materialul. În caz contrar, acul se poate îndoi sau rupe.
14. Opriți maşina de cusut deplasând întrerupătorul principal în poziția „O” atunci când efectuați orice reglaje în zona acului, cum ar fi înfilarea acului, înlocuirea acului, înfilarea bobinei sau înlocuirea piciorușului presor.
15. Deconectați întotdeauna maşina de cusut de la priză atunci când îndepărtați capacele, când lubrifiați maşina sau când efectuați orice alte reglaje de service menționate în manualul de instrucțiuni.
16. Această maşină de cusut nu a fost concepută pentru a fi utilizată fără supraveghere de către copii de vârstă mică sau persoane cu handicap.
17. Copiii de vârstă mică trebuie supravegheați pentru a preveni utilizarea maşinii de cusut de către aceştia.

„PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI”
„Această maşină de cusut este destinată uzului casnic.”

NUMAI PENTRU UTILIZATORII DIN MAREA BRITANIE, IRLANDA, MALTA ŞI CIPRU

În cazul în care această maşină este echipată cu un ştecher BS cu trei fişe, turnat, vă rugăm să citiți instrucțiunile următoare.

IMPORTANT

În cazul în care priza disponibilă nu corespunde ştecherului livrat împreună cu această maşină, ştecherul trebuie tăiat şi înlocuit cu un ştecher cu trei fişe. La ştecherele alternative trebuie montată o siguranță aprobată.

NOTĂ

Ştecherul tăiat de la cablul de alimentare trebuie distrus, deoarece un ştecher ai cărui conductori sunt neizolați este extrem de periculos dacă este introdus într-o priză sub tensiune. În cazul în care înlocuiți siguranța ştecherului, utilizați o siguranță aprobată de ASTA şi compatibilă cu standardul BS 1362, care poartă marcajul ASTA şi care are valorile nominale marcate pe ştecher. Montați întotdeauna la loc capacul siguranței; nu utilizați niciodată ştechere de la care lipseşte capacul siguranței.

AVERTISMENT

NU CONECTAȚI NICIUNUL DINTRE FIRE LA BORNA DE ÎMPĂMÂNTARE MARCATĂ CU LITERA „E” SAU CU SIMBOLUL PENTRU ÎMPĂMÂNTARE ⏚ , SAU CARE ESTE DE CULOAREA VERDE SAU VERDE ŞI GALBEN.

Culorile firelor din cablul de alimentare al maşinii utilizează următorul cod:

Albastru	Nul
Maro	Fază

Deoarece culorile firelor din cablul de alimentare al acestei maşini pot să nu corespundă cu marcajele colorate care identifică bornele ştecherului dumneavoastră, procedați după cum urmează:

Firul de culoare albastră trebuie conectat la borna marcată cu litera „N” sau care este de culoare neagră sau albastră.

Firul de culoare maro trebuie conectat la borna marcată cu litera „L” sau care este de culoare roşie sau maro.

VĂ FELICITĂM PENTRU CĂ AŢI ALES ACEASTĂ MAŞINĂ

Pentru a beneficia din plin de toate funcţiile maşinii, vă sugerăm să studiaţi acest manual înainte de a o utiliza.

VĂ RUGĂM SĂ CITIŢI INSTRUCŢIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA MAŞINA

Pentru utilizare în condiţii de siguranţă

1. Supravegheaţi permanent acul în timp ce coaseţi. Nu atingeţi volantul, debitor-întinzătorul de fir, acul sau alte piese în mişcare.
2. Nu uitaţi să opriţi maşina de la întrerupătorul principal şi să deconectaţi cablul de alimentare de la priză dacă:
   - Maşina nu mai este utilizată
   - Se înlocuieşte sau se scoate acul sau alte piese
   - Are loc o cădere de tensiune în timp ce maşina este în funcţiune
   - Se efectuează lucrări de întreţinere a maşinii
   - Maşina este lăsată nesupravegheată
3. Nu amplasaţi niciun obiect pe pedală.
4. Conectaţi maşina direct la priza de perete. Nu utilizaţi prelungitoare.

Pentru o durată de viaţă mai lungă

1. Nu depozitaţi maşina în spaţii cu umiditate ridicată sau expuse la radiaţii solare directe. Nu utilizaţi şi nu depozitaţi maşina în apropierea unui radiator, a unui fier de călcat, a unei lămpi cu halogen sau a altor obiecte fierbinţi.
2. Pentru a curăţa carcasa maşinii, utilizaţi numai săpunuri neutre sau detergenţi neutri. Nu utilizaţi niciodată benzen, diluant sau prafuri de curăţat deoarece aceste produse pot deteriora carcasa şi maşina.
3. Nu expuneţi maşina la şocuri mecanice.
4. Dacă înlocuiţi sau instalaţi orice ansambluri de piese, picioruşul presor, acul sau orice altă piesă, consultaţi manualul de utilizare pentru a asigura instalarea corectă.

Pentru reparare sau reglare

În cazul producerii unei defecţiuni sau dacă este necesar un reglaj, consultaţi mai întâi tabelul de depanare, prezentat în ultima parte a manualului de utilizare, pentru a verifica şi a regla personal maşina. Dacă problema persistă, vă rugăm să consultaţi un distribuitor autorizat Brother.

Pentru informaţii suplimentare referitoare la produs, vizitaţi site-ul nostru web la adresa www.brother.com

Cuprinsul prezentului manual, precum şi specificaţiile acestui produs, pot fi modificate fără aviz prealabil.

CUPRINS

1. FAMILIARIZAREA CU MAŞINA DE CUSUT 6

DENUMIRILE PIESELOR COMPONENTE ALE MAŞINII ŞI FUNCȚIILE ACESTORA ... 6

Piese principale 6
Secțiunea acului şi piciorușului presor 8
Compartiment detaşabil 8

ACCESORII 9

UTILIZAREA MAŞINII DE CUSUT 10

Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică 10
Alimentarea cu energie electrică 10
Pedala 11
Stabilizarea maşinii 11

ÎNFILAREA MAŞINII 12

Bobinarea 12
Înfilarea firului inferior 14
Înfilarea firului superior 16
Tragerea firului inferior 18

ÎNLOCUIREA ACULUI 19

Măsuri de securitate privind acele pentru maşina de cusut 19
Selectarea acului în funcție de tipul de fir şi de material 19
Verificarea acului 20
Înlocuirea acului 20
Coaserea cu ac dublu (opțional) 22

ÎNLOCUIREA PICIORUŞULUI PRESOR 23

Înlocuirea piciorușului presor 23
Scoaterea suportului piciorușului presor 24

2. OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE 25

COASEREA 25

Instrucțiuni generale de coasere 25
Selectarea cusăturii 26
Începerea operațiunii de coasere 27
Coaserea înapoi 28
Tensiunea firului 28

RECOMANDĂRI UTILE PENTRU COASERE 30

Cusătura de probă 30
Schimbarea direcției de coasere 30
Cusăturile curbe 30
Coaserea materialelor groase 30
Coaserea materialelor subțiri 31
Coaserea materialelor elastice 31
Utilizarea modului braț liber 31

3. CUSĂTURI UTILITARE 32

CUSĂTURI UTILE 32

Cusături în zigzag 32
Cusături de bază 33
Cusătură de tiv invizibilă 33
Țeserea 35

COASEREA BUTONIERELOR 36

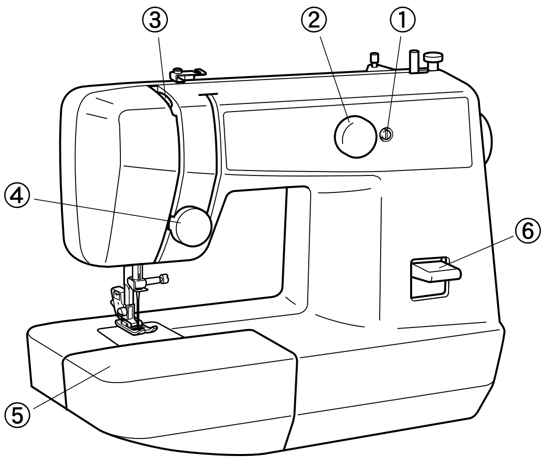
Realizarea butonierelor 36
Reglarea unei cusături neuniforme 38
Coaserea nasturilor 38

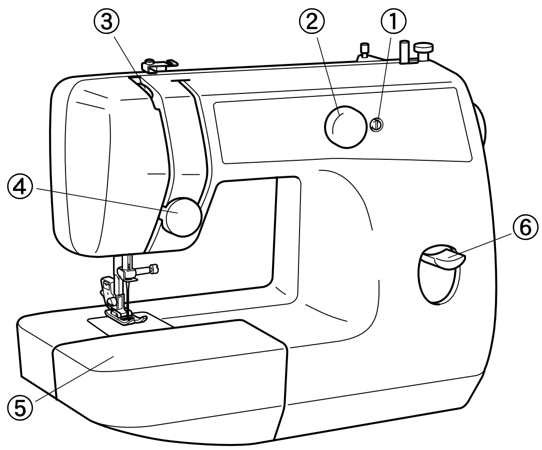
INTRODUCEREA UNUI FERMOAR 40
COASEREA APLICAȚIILOR, A MONOGRAMELOR ŞI BRODAREA 41
Aplicațiile 41
Coaserea monogramelor şi brodarea 41
CUSĂTURA DECORATIVĂ 43
Încrețirea materialului 43
Cusătură picot 43
Cusătură elastică 44
4. ANEXĂ 45
ÎNTREȚINEREA 45
Lubrifierea 45
Înlocuirea becului 45
Curățarea suprafeței maşinii 46
Curățarea compartimentului apucătorului 46
Curățarea transportorului 47
Reambalarea maşinii 48
Reglarea tensiunii firului de la suveică 48
DEPANAREA 50
Index 53

1 FAMILIARIZAREA CU MAŞINA DE CUSUT

DENUMIRILE PIESELOR COMPONENTE ALE MAŞINII ŞI FUNCȚIILE ACESTORA

Piese principale





① **Şurub pentru reglare fină butonieră (pagina 38)**
Rotiți şurubul pentru reglarea fină a butonierelor pentru a regla pasul cusăturii butonierei dacă acesta nu este uniform.

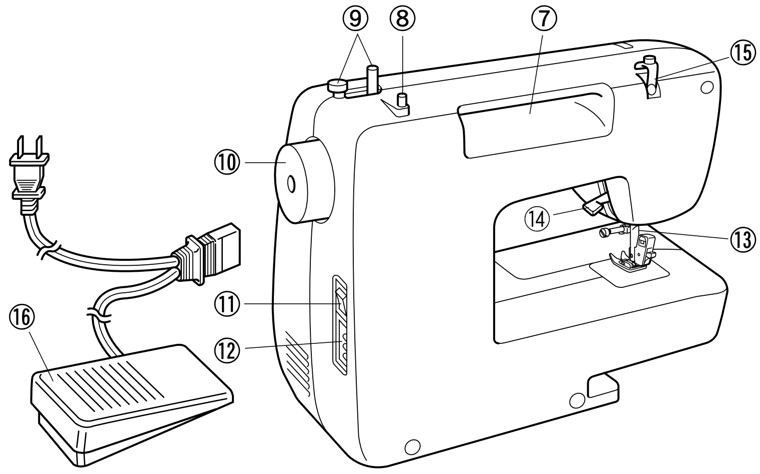
② **Buton de selectare a modelului (pagina 26)**
Rotiți butonul de selectare a modelului pentru a selecta numărul corespunzător cusăturii dorite.

③ **Debitor-întinzător de fir (pagina 16)**

④ **Buton de reglare a tensiunii firului superior (pagina 28)**
Pentru reglarea tensiunii firului superior.

⑤ **Compartiment detaşabil cu spațiu de depozitare a accesoriilor (pagina 8 şi 31)**

⑥ **Pârghie pentru coasere înapoi (pagina 28)**
Pentru a coase în sens opus, țineți apăsată pârghia pentru coasere înapoi.



⑦ **Mâner încorporat**

⑧ **Ax mosor (pagina 12 şi 16)**
Axul mosorului susține mosorul de ață.

⑨ **Bobinator (pagina 12)**
Bobinatorul înfăşoară firul pe bobina utilizată pentru firul inferior.

⑩ **Volant**
Utilizați volantul pentru a ridica şi a coborî manual acul.

⑪ **Întrerupător principal al maşinii şi lămpii de cusut (pagina 10)**
Utilizați acest întrerupător pentru a porni şi a opri maşina, respectiv pentru a aprinde şi stinge lampa de cusut.

⑫ **Conector/mufă conector pedală**
Introduceți mufa pedalei în conectorul pedalei, care alimentează şi maşina cu energie electrică.

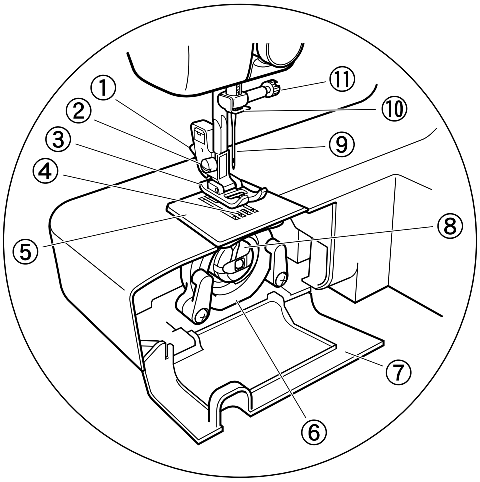
⑬ **Tăietor de fir (pagina 28)**
Pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir.

⑭ **Pârghia piciorușului presor (pagina 16)**
Utilizați pârghia piciorușului presor pentru a ridica şi a coborî piciorușul presor.

⑮ **Disc de pretensionare la bobinare / conducător de fir (pagina 12 şi 16)**
Discul de pretensionare la bobinare / conducătorul de fir este utilizat pentru înfăşurarea firului pe bobină şi înfilarea maşinii.

⑯ **Pedală (pagina 11)**
Utilizați pedala pentru a controla viteza de coasere şi pentru a începe sau opri coaserea.
Cod piesă;
XC7359-021 (în regiuni cu tensiune de alimentare de 110/120 V),
XC7438-321 (în regiuni cu tensiune de alimentare de 220/240 V),
XC7456-321 (Marea Britanie),
XE0629-001 (Australia, Noua Zeelandă),
XD0852-021 (Coreea),
XC7438-321 (Rusia)

Secţiunea acului şi piciorușului presor



① **Ansamblul suportului piciorușului presor**
Piciorușul presor este instalat pe ansamblul suportului piciorușului presor.

② **Şurubul piciorușului presor**
Utilizaţi şurubul piciorușului presor pentru a fixa la locul său ansamblul suportului piciorușului presor.

③ **Picioruş presor (Zigzag)**
Piciorușul presor aplică o presiune constantă asupra materialului pe tot parcursul coaserii. Montaţi piciorușul presor potrivit pentru cusătura selectată.

④ **Transportor**
Transportorul antrenează materialul în direcţia de coasere.

⑤ **Placă ac**
Placa acului este marcată cu semne de ghidare pentru realizarea unor cusături drepte.

⑥ **Cârlig apucător**

⑦ **Capac apucător**
Deschideţi capacul apucătorului pentru a instala bobina.

⑧ **Suveică**

⑨ **Ac**

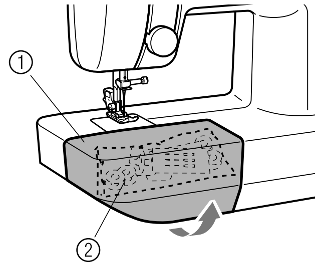
⑩ **Conducătorul de fir al tijei acului**

⑪ **Şurubul de fixare a acului**
Folosiţi şurubul de fixare a acului pentru a fixa acul pe poziţie.

Compartiment detaşabil

Accesoriile sunt amplasate într-un spaţiu de depozitare integrat în compartimentul detaşabil.

1 **Ridicaţi spre dumneavoastră partea inferioară a compartimentului detaşabil şi apoi trageţi compartimentul în afară pentru a îl îndepărta.**



① Compartiment detaşabil
② Spaţiu de depozitare

Notă

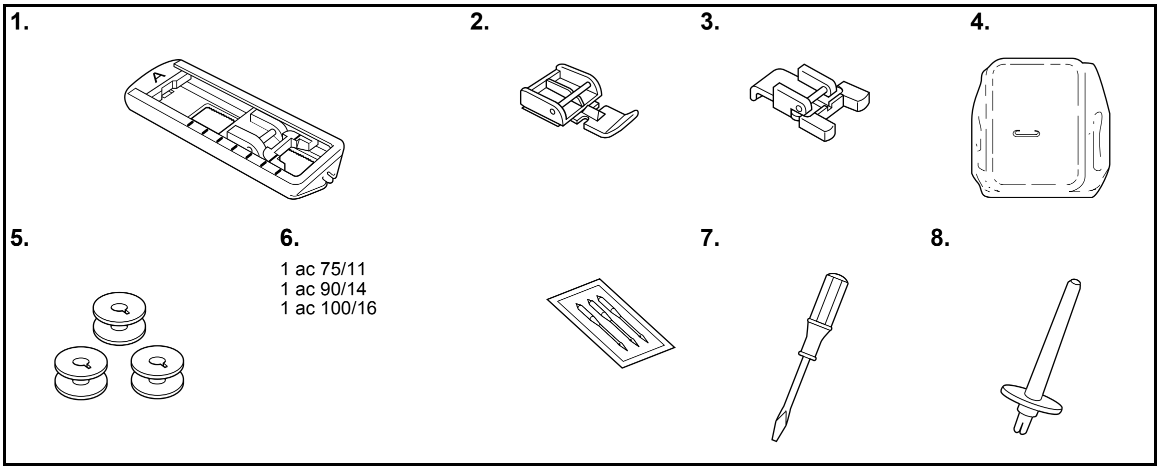
- Puneţi accesoriile în săculeţ şi apoi depozitaţi săculeţul în interiorul acestui compartiment. Dacă accesoriile nu sunt păstrate în săculeţ, acestea pot cădea, se pot pierde sau se pot deteriora.

ACCESORII

În compartimentul detaşabil sunt depozitate accesoriile indicate mai jos. Aceste accesorii au fost proiectate pentru a permite realizarea majorității operațiunilor necesare la coasere.

Notă

- Şurubul suportului piciorușului presor este disponibil la distribuitorii autorizați. (Cod piesă: 132730-122)
- Piciorușul presor montat în fabrică poate fi înlocuit cu o piesă similară, disponibilă la distribuitorii autorizați. (Cod piesă: 138135-122)



Nr.	Denumire piesă	Cod piesă	Nr.	Denumire piesă	Cod piesă
1	Piciorus pentru butoniere „A”	X59369-321	5	Bobină (3)	XA5539-151
2	Piciorus pentru fermoare „I”	X59370-021	6	Set de ace	129583-021
3	Piciorus pentru coaserea nasturilor „M”	XE2137-001	7	Şurubelniță	X55467-021
4	Plăcuță de țesut	XA3442-121	8	Ax suplimentar pentru mosor	130920-021

UTILIZAREA MAŞINII DE CUSUT

Măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică

Respectaţi următoarele măsuri de securitate privind alimentarea cu energie electrică.

⚠ AVERTISMENT

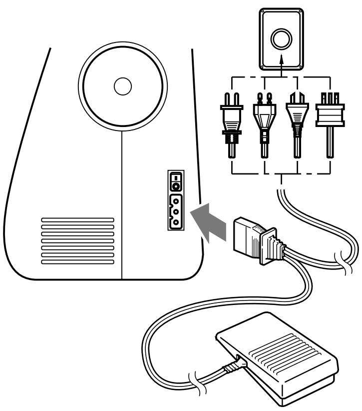
- **Utilizaţi numai surse de alimentare cu energie electrică pentru aparate de uz casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca incendii, şocuri electrice sau defectarea maşinii.**
- **Opriţi alimentarea cu energie electrică utilizând întrerupătorul principal şi scoateţi ştecherul din priză în următoarele situaţii:**
  - **Dacă nu vă aflaţi în apropierea maşinii**
  - **După utilizarea maşinii**
  - **Dacă alimentarea cu energie se întrerupe în timpul utilizării maşinii**
  - **Dacă maşina nu funcţionează corect din cauza unei conexiuni greşite sau a unei deconectări**
  - **În timpul furtunilor cu descărcări electrice**

⚠ ATENŢIE

- **Nu utilizaţi prelungitoare sau adaptoare cu mai multe prize la care sunt conectate multe alte aparate. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.**
- **Nu atingeţi ştecherul cu mâinile ude. Există riscul de electrocutare.**
- **Când scoateţi din priză cablul de alimentare, opriţi mai întâi maşina de la întrerupătorul principal. Trageţi întotdeauna de ştecher atunci când scoateţi din priză cablul de alimentare. Nu trageţi de cablu; în caz contrar, acesta se poate deteriora, provocând un incendiu sau un şoc electric.**
- **Nu permiteţi tăierea, deteriorarea, modificarea, îndoirea forţată, tragerea, răsucirea sau înfăşurarea cablului de alimentare. Nu aşezaţi obiecte grele pe cablu. Nu expuneţi cablul la temperaturi ridicate. Nerespectarea acestor indicaţii poate duce la deteriorarea cablului şi la producerea de incendii sau şocuri electrice. În cazul deteriorării cablului sau a ştecherului, duceţi maşina la reparat la un distribuitor autorizat înainte de a continua utilizarea.**
- **Dacă urmează ca maşina să nu fie utilizată o perioadă lungă de timp, scoateţi din priză cablul de alimentare. În caz contrar, există riscul de incendiu.**

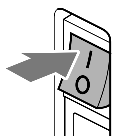
Alimentarea cu energie electrică

1 **Introduceţi mufa pedalei, amplasată pe cablu între pedală şi ştecherul cablului de alimentare, în conectorul de pe maşină. Apoi conectaţi cablul de alimentare la o priză de perete.**



① Mufa pedalei

2 **Comutaţi întrerupătorul principal în poziţia „I”.**



▶ Lampa de cusut se aprinde la pornirea maşinii.

3 **Pentru a opri maşina, comutaţi întrerupătorul principal în poziţia „O".**

▶ La oprirea maşinii, lampa pentru cusut se stinge.

Notă

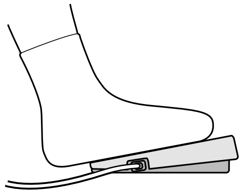
- Dacă în timpul utilizării maşinii are loc o pană de curent, opriţi maşina şi deconectaţi cablul de alimentare de la priză. La repornirea maşinii, urmaţi procedura necesară pentru utilizarea corectă a maşinii.

Pedala

ATENŢIE

- **La conectarea pedalei, aveţi grijă să opriţi maşina de cusut pentru a preveni pornirea accidentală a acesteia.**

Dacă apăsaţi uşor pe pedală, maşina va funcţiona la o viteză mică. Dacă apăsaţi mai tare pe pedală, viteza maşinii va creşte. Dacă luaţi piciorul de pe pedală, maşina se va opri.



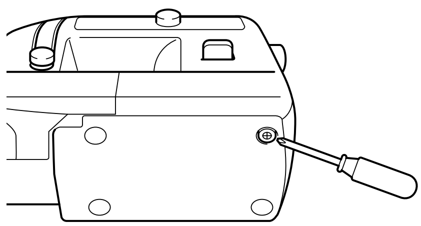
Dacă maşina nu este utilizată, trebuie să vă asiguraţi că nu există nimic aşezat peste pedală.

ATENŢIE

- **Nu permiteţi depunerea de praf sau bucăţi de material pe pedală. În caz contrar, există riscul de incendiu sau de electrocutare.**
- **O maşină de cusut nouă sau care nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp trebuie lubrifiată conform instrucţiunilor prezentate la pagina 45. După lubrifiere, nu uitaţi să ştergeţi orice surplus de lubrifiant.**

Stabilizarea maşinii

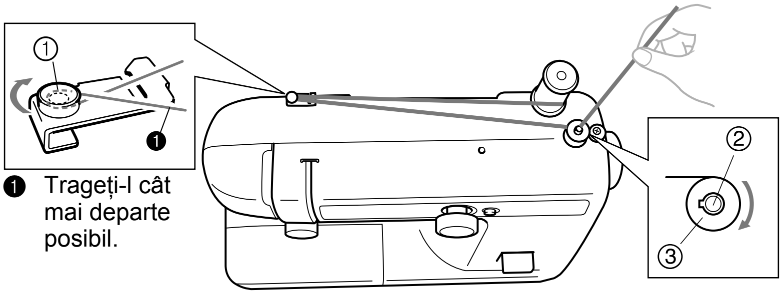
Dacă maşina de cusut a fost amplasată pe o suprafaţă neregulată, rotiţi garnitura de cauciuc aflată în colţul din dreapta faţă al plăcii-suport pentru a regla înălţimea acesteia până când maşina este stabilă.



ÎNFILAREA MAŞINII

Bobinarea

Această secțiune prezintă modul de înfăşurare a firului pe bobină.

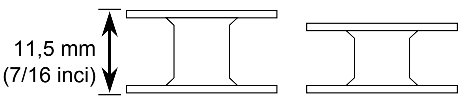


① Disc de pretensionare
② Ax pentru bobinare
③ Bobină

⚠ ATENȚIE

- **Utilizați numai bobine (cod piesă: SFB: XA5539-151) concepute special pentru această maşină de cusut. Utilizarea altor bobine poate duce la defectarea maşinii.**
- **Bobina livrată împreună cu această maşină a fost concepută special pentru acest model. Dacă utilizați bobine de la alte modele, maşina nu va funcționa corect. Utilizați numai bobina livrată împreună cu această maşină sau bobine de acelaşi tip (cod piesă: SFB: XA5539-151).**

Mărime reală



1 **Ridicați la maximum axul mosorului şi apoi aşezați un mosor de ață pe acest ax.**

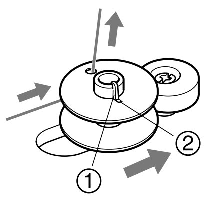
2 **Treceți firul în jurul discului de pretensionare.**

⚠ ATENȚIE

- **Dacă mosorul de ață nu este amplasat corect, firul se poate încurca în jurul axului mosorului.**

3 **Treceți capătul firului prin orificiul de pe bobină, din interiorul acesteia.**

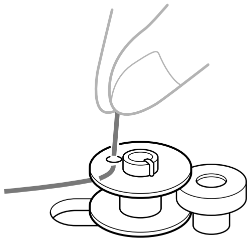
4 **Aşezați bobina pe axul pentru bobinare şi apoi împingeți axul spre dreapta. Rotiți manual bobina în sensul acelor de ceasornic până când arcul de pe ax glisează în canalul bobinei.**



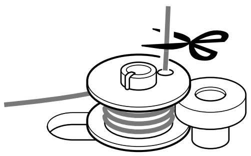
① Arc pe axul pentru bobinare
② Canalul bobinei

5 **Porniți maşina de cusut.**

❻ În timp ce țineți capătul firului, apăsați uşor pe pedală pentru a înfăşura firul de câteva ori în jurul bobinei. Apoi opriți maşina.



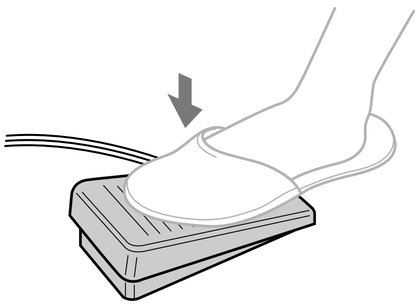
❼ Tăiați firul rămas deasupra bobinei.



⚠ ATENȚIE

- **Respectați cu strictețe instrucțiunile prezentate aici. Dacă nu tăiați complet firul, iar acesta este înfăşurat pe bobină, la terminarea firului acesta se poate încurca în jurul bobinei, provocând ruperea acului.**

❽ Apăsați uşor pe pedală pentru a începe.



❾ Când bobina pare plină şi începe să se învârtă încet, luați piciorul de pe pedală.

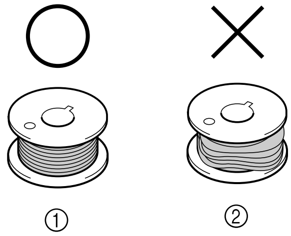
❿ Tăiați firul, glisați axul pentru bobinare spre stânga şi scoateți bobina.

De reținut

- Dacă maşina de cusut este pornită sau volantul este rotit după înfăşurarea firului pe bobină, se va auzi un clic; acest lucru nu indică o defecțiune.
- Tija acului nu se mişcă când glisați axul pentru bobinare spre dreapta.

⚠ ATENȚIE

- **Bobinarea incorectă poate determina reducerea tensiunii firului, ruperea acului şi apariția riscului de vătămare corporală.**



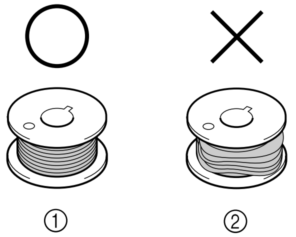
① Bobinare corectă
② Bobinare incorectă

Înfilarea firului inferior

Instalaţi bobina cu firul înfăşurat pe ea.

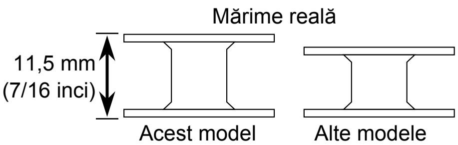
⚠ ATENŢIE

- **Bobinarea incorectă poate determina reducerea tensiunii firului, ruperea acului şi apariţia riscului de vătămare corporală.**



① Bobinare corectă
② Bobinare incorectă

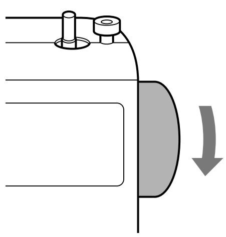
- **Bobina a fost concepută special pentru această maşină de cusut. Dacă se utilizează bobine de la alte modele, maşina nu va funcţiona corect. Utilizaţi numai bobina inclusă la livrare sau bobine de acelaşi tip (cod piesă: SFB: XA5539-151).**



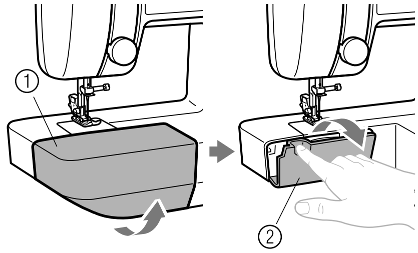
⚠ ATENŢIE

- **Maşina trebuie oprită de la întrerupătorul principal în timpul înfilării. În cazul în care călcaţi accidental pe pedală şi maşina începe să coasă, puteţi suferi vătămări corporale.**

1 **Ridicaţi complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) şi apoi ridicaţi pârghia piciorușului presor.**

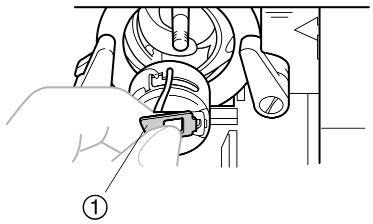


2 **Deschideţi capacul apucătorului aflat în spatele compartimentului detaşabil, în partea din faţă a maşinii.**



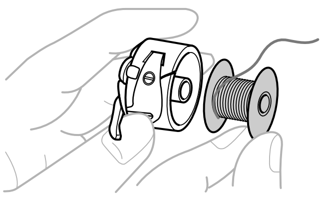
① Compartiment detaşabil
② Capac apucător

3 **Îndepărtaţi suveica trăgând spre dumneavoastră plăcuţa de blocare a acesteia şi scoţând suveica din compartimentul apucătorului.**



① Plăcuţă de blocare suveică

4 **Desfăşuraţi cca. 10 cm (4 inci) de fir de pe o bobină plină şi apoi introduceţi bobina în suveică.**

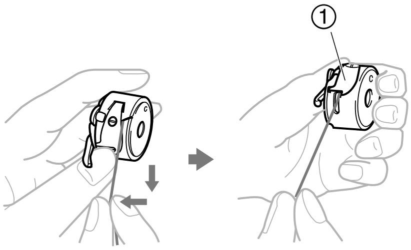


- Utilizaţi numai bobine care au fost concepute pentru a fi utilizate împreună cu această maşină.

⚠ ATENŢIE

- **Introduceţi bobina astfel încât firul să se desfăşoare în direcţia corectă. Dacă firul se desfăşoară în direcţia greşită, acesta poate fi tensionat incorect sau acul se poate rupe.**

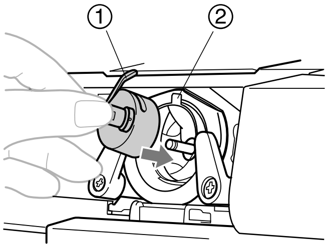
5 **Trageți firul derulat prin fantă, în jos şi spre stânga, în modul indicat mai jos, până când acesta intră în orificiul de ieşire de sub arcul de tensionare.**



① Arc de tensionare

6 **Țineți suveica de plăcuța de blocare, introduceți complet suveica în compartimentul apucătorului şi apoi eliberați plăcuța de blocare.**

- Asigurați-vă că degetul de fixare al suveicii intră în fanta din partea de sus a compartimentului apucătorului.



① Deget fixare suveică
② Fantă

7 **Închideți capacul apucătorului.**

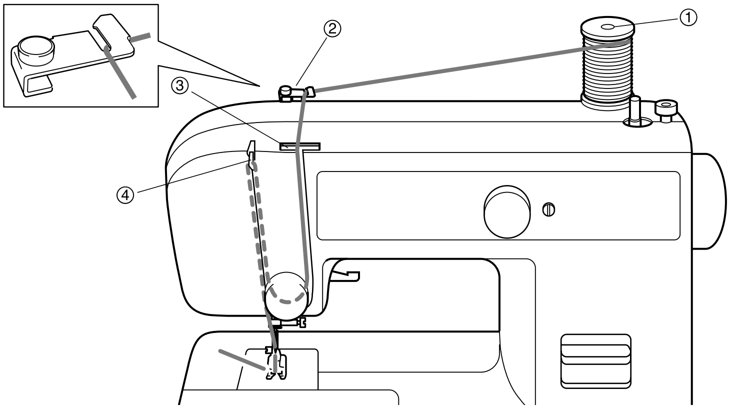
ATENȚIE

- **Asigurați-vă că suveica este reinstalată corect în maşină. În cazul în care suveica nu este corect instalată în maşină, aceasta va cădea de pe apucător imediat ce maşina începe să coasă.**

1

Înfilarea firului superior

Introduceţi firul superior şi înfilaţi acul.

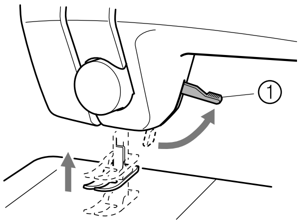


① Axul mosorului
② Conducător de fir (spate)
③ Conducător de fir (faţă)
④ Debitor-întinzător de fir

ATENŢIE

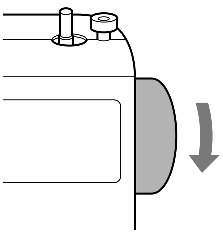
- **Aveţi grijă să înfilaţi maşina în mod corect. În caz contrar, firul se poate încurca, ducând la ruperea acului.**

1 **Ridicaţi piciorușul presor utilizând pârghia piciorușului presor.**



① Pârghia piciorușului presor

2 **Ridicaţi acul, rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic), pentru a ridica complet debitor-întinzătorul de fir.**



- În cazul în care acul nu este ridicat în mod corect, maşina de cusut nu poate fi înfilată. Înainte de înfilarea maşinii, nu uitaţi să rotiţi volantul.

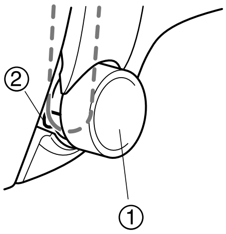
3 **Ridicaţi la maximum axul mosorului şi apoi aşezaţi un mosor de aţă pe acest ax.**

ATENŢIE

- **Dacă mosorul de aţă este aşezat într-un loc greşit sau este introdus incorect, firul se poate încurca pe ax, ducând la ruperea acului.**

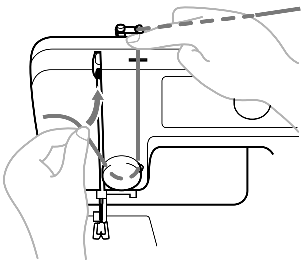
4 **Introduceţi firul superior prin ambele conducătoare de fir: mai întâi prin cel din spate, apoi prin cel din faţă.**

5 **Trageţi firul în jos şi de la dreapta spre stânga în jurul butonului de reglare a tensiunii firului superior, astfel încât firul să prindă şi să ridice arcul de control al firului.**

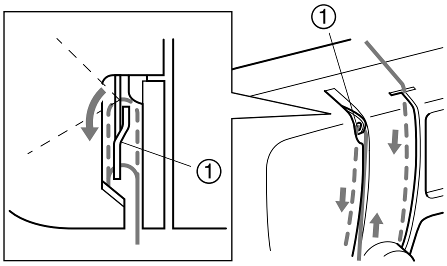


① Buton de reglare a tensiunii firului superior
② Arc de control al firului

❻ **Ținând firul într-o mână, aşa cum este indicat în imagine, trageți-l printre discurile de tensionare.**

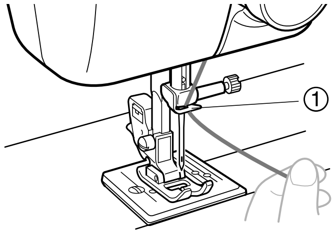


❼ **Ghidați firul prin debitor-întinzătorul de fir, de la dreapta spre stânga.**



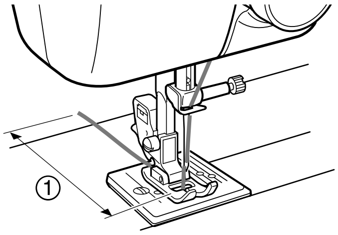
① Debitor-întinzător de fir

❽ **Treceți firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului, deasupra acului.**
Firul poate fi trecut cu uşurință prin spatele conducătorului de fir al tijei acului ținând firul cu mâna stângă şi introducându-l cu mâna dreaptă.



① Conducătorul de fir al tijei acului

❾ **Înfilați acul din față spre spate şi trageți afară cca. 5 cm (2 inci) de fir.**



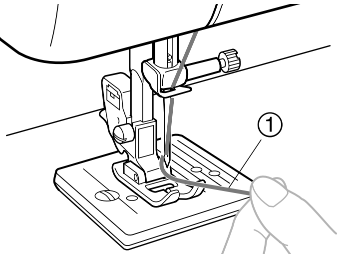
① 5 cm (2 inci)

Notă

- Dacă debitor-întinzătorul de fir este coborât, firul superior nu va mai putea fi înfăşurat în jurul acestuia. Nu uitați să ridicați pârghia piciorușului presor şi debitor-întinzătorul de fir înainte de a introduce firul superior.
- Dacă introduceți firul incorect, acesta poate provoca probleme la coasere.

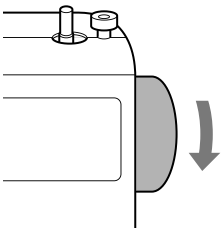
Tragerea firului inferior

1 **Țineți uşor capătul firului superior.**

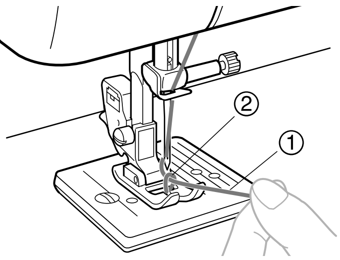


① Fir superior

2 **În timp ce țineți uşor capătul firului superior, ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).**

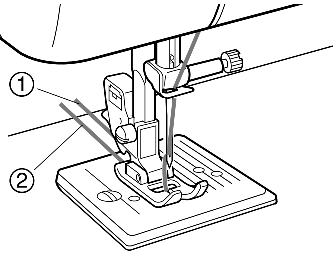


3 **Trageți de firul superior pentru a scoate firul inferior.**



① Fir superior
② Fir inferior

4 **Trageți afară cca. 15 cm (6 inci) din ambele fire şi apoi, pe sub piciorușul presor, trageți-le spre partea din spate a maşinii.**



① Fir superior
② Fir inferior

ÎNLOCUIREA ACULUI

Această secțiune oferă informații referitoare la acele pentru maşina de cusut.

1

Măsuri de securitate privind acele pentru maşina de cusut

Respectați următoarele măsuri de securitate privind manipularea acului. Nerespectarea acestor măsuri de securitate este extrem de periculoasă. Citiți şi urmați cu atenție instrucțiunile de mai jos.

ATENȚIE

- **Utilizați numai ace pentru maşini de cusut de uz casnic. Utilizarea oricăror alte ace poate avea drept consecință îndoirea acului sau defectarea maşinii.**
- **Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe uşor, cauzând vătămări corporale.**

Selectarea acului în funcție de tipul de fir şi de material

Acul maşinii de cusut care trebuie utilizat depinde de grosimea materialului şi a firului. Pentru a alege firul şi acul potrivit pentru materialul pe care doriți să-l coaseți, consultați următorul tabel.
Utilizați aceeaşi mărime de fir atât pentru firul superior (mosor), cât şi pentru firul inferior (bobină).

Materiale textile de cusut		Mărimi ace	Grosimi fir
Foarte subțiri	**Tricot fin, dantelă fină, pânză subțire de in, mătase, organdi, şifon**	65/9	Bumbac: 80 Sintetic / Fibră lungă de poliester Bumbac fin mercerizat
Subțiri	**Voal, tafta, materiale sintetice, mătase, batist**	75/11	Bumbac: 60 – 80 Mătase: „A” Sintetic / Fibră lungă de poliester Mercerizat 50
Normale (grosime medie)	**Bumbac, pânză de bumbac sau de in vărgată sau cadrilată, poplin, percal, pichet, satin, catifea, țesătură subțire de lână, catifea reiată fină, stofe pentru costum, pânză de in, muselină**	90/14 (Livrat împreună cu maşina de cusut.)	Bumbac: 50 – 60 Mătase: „A” Sintetic / Fibră lungă de poliester Mercerizat 50 – 60
Groase	**Denim, gabardină, tweed, catifea reiată, canava, doc**	100/16	Bumbac: 40 – 50 Mercerizat foarte rezistent Fibră lungă de poliester
Tricoturi	**Tricot simplu, tricot dublu, jerseu, alte tricoturi**	90/14 (Cap rotund)	Poliester acoperit cu bumbac Fibră lungă de poliester

De reținut

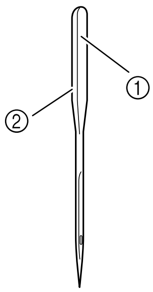
- Cu cât numărul firului este mai mic, cu atât firul este mai gros şi cu cât este mai mare numărul acului, cu atât acul este mai gros.
- Folosiți acul cu bilă atunci la coaserea materialelor elastice sau a materialelor la care pot apărea uşor puncte de cusătură lipsă.
- Folosiți un ac de la 90/14 la 100/16 cu fire de nailon transparent, indiferent de materialul pe care îl coaseți.
- La achiziționare, maşina de cusut are deja instalat un ac 75/11.

ATENȚIE

- **Combinațiile corespunzătoare de ac, fir şi material sunt prezentate în tabelul de pe pagina anterioară. În cazul în care combinația de material, fir şi ac nu este corectă, în special atunci când coaseți materiale groase (denim, de exemplu) cu ace subțiri (de la 65/9 la 75/11, de exemplu), acul se poate îndoi sau rupe. În plus, cusătura poate fi inegală sau încrețită sau pot exista puncte de cusătură lipsă.**

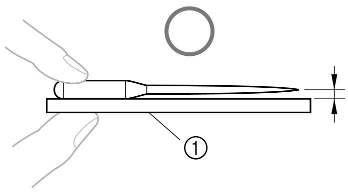
Verificarea acului

Coaserea folosind un ac îndoit este extrem de periculoasă, deoarece acul se poate rupe în timp ce maşina funcționează.
Înainte de a utiliza acul, aşezați partea plată a acului pe o suprafață plană şi verificați dacă distanța dintre ac şi suprafața plană este egală.



① Parte plată
② Marcaj pentru tipul de ac

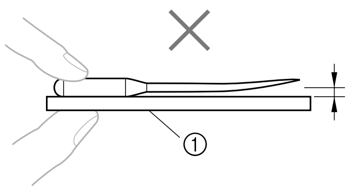
■ Ac în stare bună



① Suprafață plană

■ Ac necorespunzător

În cazul în care distanța dintre ac şi suprafața plană nu este egală, acul este îndoit. Nu utilizați un ac îndoit.

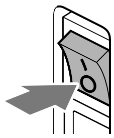


① Suprafață plană

Înlocuirea acului

Înlocuiți acul conform indicațiilor de mai jos. Utilizați şurubelnița şi un ac drept, verificat conform instrucțiunilor din secțiunea „Verificarea acului" .

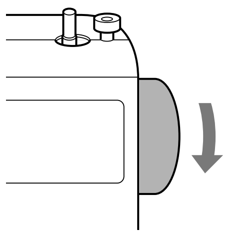
1. **Opriți maşina de cusut.**



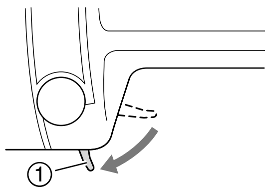
ATENȚIE

- **Înainte de a înlocui acul, asigurați-vă că maşina de cusut a fost oprită; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală dacă se apasă din greşeală pe pedală şi maşina începe să coasă.**

2. **Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).**



3. **Coborâți pârghia piciorușului presor.**

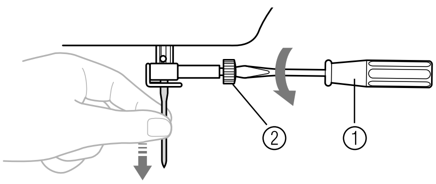


① Pârghia piciorușului presor

4 **Țineți acul cu mâna stângă şi apoi utilizați o şurubelniță pentru a răsuci, în sens invers acelor de ceasornic, şurubul de fixare a acului în vederea scoaterii acului.**

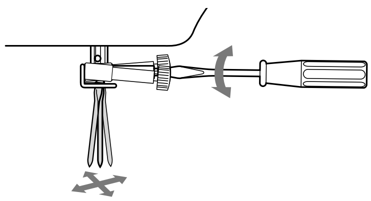
Notă

- Acul poate fi scos prin simpla slăbire a şurubului de fixare a acului, după aproximativ o rotație. (Dacă şurubul de fixare a acului este slăbit prea mult, elementul de fixare a acului [care susține acul] poate cădea. Din acest motiv, nu slăbiți prea tare şurubul de fixare a acului.)

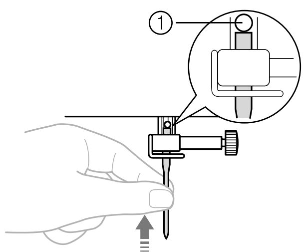


① Şurubelniță
② Şurubul de fixare a acului

- La slăbirea sau la strângerea şurubului de fixare a acului, nu forțați elementul de fixare; în caz contrar, anumite piese ale maşinii pot fi deteriorate.

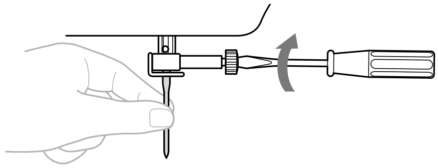


5 **Cu partea plată a acului orientată spre partea din spate a maşinii, introduceți acul până când acesta atinge opritorul.**

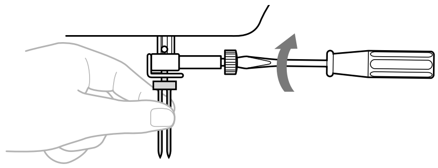


① Opritor pentru ac

6 **Ținând acul cu mâna stângă, utilizați şurubelnița pentru a strânge şurubul de fixare a acului, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.**



Instalați acul dublu urmând aceiaşi paşi.



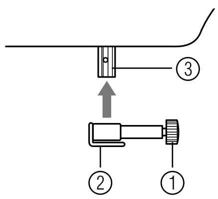
ATENȚIE

- **Asigurați-vă că acul a fost introdus până la opritor şi, cu ajutorul şurubelniței, strângeți bine şurubul de fixare a acului; în caz contrar, acul se poate rupe sau pot apărea alte defecțiuni.**

■ Instalarea elementului de fixare a acului

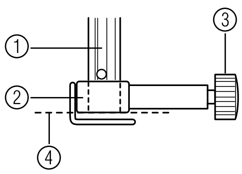
Dacă elementul de fixare a acului este îndepărtat, urmați procedura de mai jos pentru a-l monta pe tija acului.

1 **Privind din partea din față a maşinii, glisați elementul de fixare a acului pe tija acului astfel încât elementul de fixare a acului să se afle pe partea dreaptă, iar conducătorul de fir al tijei acului să se afle în partea inferioară.**



① Şurubul de fixare a acului
② Conducătorul de fir al tijei acului
③ Tija acului

2 **Aliniați marginea inferioară a suportului acului cu capătul tijei acului şi apoi strângeți şurubul de fixare a acului.**



① Tija acului
② Suportul acului
③ Şurubul de fixare a acului
④ Aliniere

Coaserea cu ac dublu (opțional)

Maşina este proiectată pentru a permite utilizarea acestui tip opțional de ac cu două fire superioare. Puteți utiliza fire de aceeaşi culoare sau două culori diferite pentru a realiza cusături decorative.
Cusăturile disponibile la coaserea cu ac dublu sunt cusăturile drepte de la 6 la 10 şi cusătura în zigzag 2.

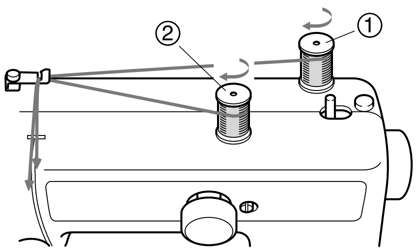
ATENȚIE

- **Utilizați numai ace duble proiectate special pentru această maşină (cod piesă: X57521-021). Acele de alte tipuri se pot rupe, provocând deteriorarea maşinii.**
- **Nu coaseți utilizând ace îndoite. În caz contrar, acul se poate rupe, producând vătămări corporale.**
- **Dacă utilizați acul dublu, aveți grijă să selectați o cusătură corespunzătoare (cusăturile drepte de la 6 la 10 şi cusătura în zigzag 2); în caz contrar, acul se poate rupe, iar maşina poate fi deteriorată.**
- **Rotiți încet volantul către dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) şi asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. În cazul în care acul loveşte piciorușul presor, acul se poate rupe sau îndoi.**
- **Dacă schimbați direcția de coasere, nu uitați să ridicați acul înainte de a roti materialul. În cazul în care materialul este rotit în timp ce acul este coborât, acul se poate rupe sau îndoi.**

■ Înfilarea acului dublu

1. **Montați acul dublu.**
Montați acul dublu urmând aceeaşi procedură ca cea de instalare a unui ac simplu (pagina 20).

2. **Montați axul suplimentar pentru mosor.**
Amplasați axul suplimentar pentru mosor în orificiul din partea superioară a maşinii. Puneți cel de-al doilea mosor pe acest ax suplimentar.



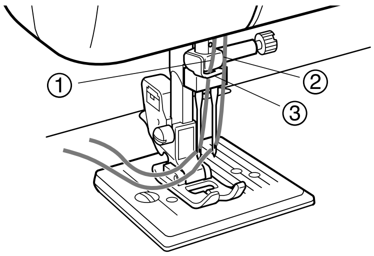
① Primul mosor
② Al doilea mosor

3. **Utilizați firul de la primul mosor pentru a înfila maşina până la conducătorul de fir al tijei acului.**
Paşii pentru înfilarea maşinii la conducătorul de fir al tijei acului sunt aceiaşi ca şi cei pentru înfilarea normală a maşinii (pentru un ac simplu). Pentru mai multe detalii, consultați pagina 16.

4. **Înfilați acul din stânga din față spre spate.**

5. **Utilizați firul de la al doilea mosor pentru a înfila maşina până la debitor-întinzătorul de fir.**
Paşii pentru înfilarea maşinii până la debitor-întinzătorul de fir sunt aceiaşi ca şi cei pentru înfilarea normală a maşinii (pentru un ac simplu). Pentru mai multe detalii, consultați pagina 16.

6. **Înfilați acul din dreapta din față spre spate.**
Nu treceți firul prin spatele conducătorului de fir al tijei acului.



① Firul de la acul din stânga trece prin conducătorul de fir al tijei acului.
② Firul de la acul din dreapta trece prin fața conducătorului de fir al tijei acului.
③ Conducătorul de fir al tijei acului

ÎNLOCUIREA PICIORUŞULUI PRESOR

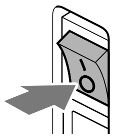
⚠ ATENȚIE

- **Opriți întotdeauna maşina înainte de a înlocui piciorușul presor. Dacă lăsați maşina pornită şi apăsați pe pedală, maşina va începe să funcționeze şi există riscul de vătămări corporale.**
- **Utilizați întotdeauna piciorușul presor adecvat pentru modelul de cusătură ales. Dacă utilizați un piciorus presor necorespunzător, acul se poate lovi de acesta şi se poate rupe sau îndoi, existând riscul de vătămare corporală.**
- **Folosiți numai piciorușe presoare care au fost concepute pentru a fi utilizate la această maşină. Utilizarea oricăror altor piciorușe presoare poate cauza accidente sau vătămări corporale.**

Înlocuirea piciorușului presor

Înlocuiți piciorușul presor conform indicațiilor de mai jos.

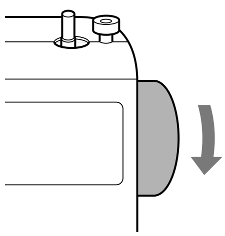
1 Dacă maşina de cusut a fost pornită, aceasta trebuie oprită.



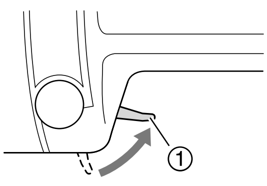
⚠ ATENȚIE

- **Înainte de a înlocui piciorușul presor, asigurați-vă că maşina de cusut a fost oprită; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală dacă se apasă din greşeală pe pedală şi maşina începe să coasă.**

2 Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).

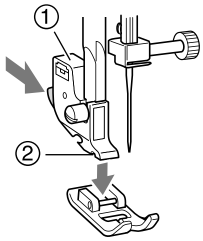


3 Ridicați pârghia piciorușului presor.



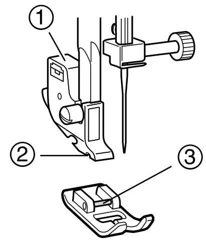
① Pârghia piciorușului presor

4 Apăsați pe butonul negru din spatele suportului piciorușului presor pentru a debloca piciorușul presor.



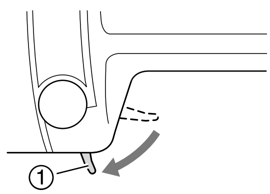
① Buton negru
② Suportul piciorușului presor

5 Aşezați un alt piciorus presor sub suport astfel încât ştiftul piciorușului presor să fie aliniat cu canelura din partea de jos a suportului.
Poziționați piciorușul presor astfel încât litera care indică tipul piciorușului presor (A, I etc.) să fie vizibilă.



① Suportul piciorușului presor
② Canelură
③ Ştift

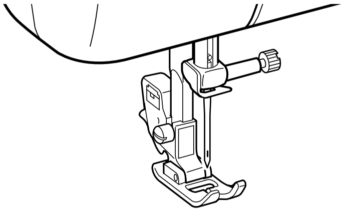
6 Coborâți încet pârghia piciorușului presor astfel încât ştiftul piciorușului presor să se fixeze în canelura din partea de jos a suportului piciorușului presor.



① Pârghia piciorușului presor

▶ Piciorușul presor este montat.

7 **Ridicați pârghia piciorușului presor pentru a verifica dacă piciorușul presor este bine fixat.**



Scoaterea suportului piciorușului presor

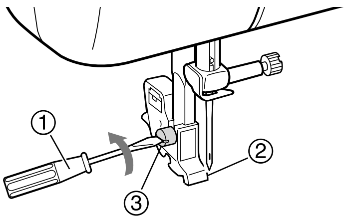
Scoateți suportul piciorușului presor când curățați maşina de cusut sau când instalați un picioruș presor care nu are nevoie de suport, precum piciorușul pentru matlasare. Pentru a îndepărta suportul piciorușului presor, utilizați șurubelnița.

■ Scoaterea suportului piciorușului presor

1 **Scoateți piciorușul presor.**

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 23).

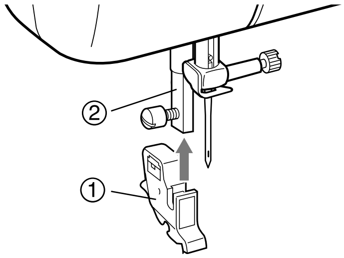
2 **Pentru a slăbi șurubul suportului piciorușului presor, utilizați șurubelnița.**



① Șurubelniță
② Suportul piciorușului presor
③ Șurubul suportului piciorușului presor

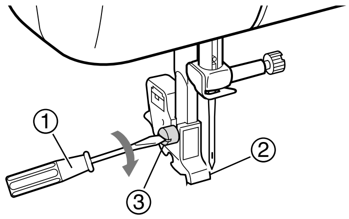
■ Montarea suportului piciorușului presor

1 **Aliniați suportul piciorușului presor cu partea din stânga jos a tijei de fixare a piciorușului presor.**



① Suportul piciorușului presor
② Tija piciorușului presor

2 **Țineți suportul piciorușului presor cu mâna dreaptă pe poziție și apoi cu mâna stângă strângeți șurubul folosind șurubelnița.**



① Șurubelniță
② Suportul piciorușului presor
③ Șurubul suportului piciorușului presor



Notă

- Dacă suportul piciorușului presor nu este corect instalat, tensiunea firului va fi incorectă.

2 OPERAȚIUNI ELEMENTARE DE COASERE

COASEREA

Operațiile elementare de coasere sunt descrise mai jos.
Înainte de a utiliza maşina de cusut, citiți următoarele instrucțiuni de securitate.

ATENȚIE

- **În timp ce maşina este în funcțiune, fiți foarte atenți la poziția acului. Suplimentar, țineți mâinile departe de elementele în mişcare ale maşinii precum acul sau volantul, altfel vă puteți răni.**
- **Nu trageți sau împingeți materialul prea tare în timp ce coaseți, altfel vă puteți răni sau acul se poate rupe.**
- **Nu utilizați niciodată ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe uşor, cauzând vătămări corporale.**
- **Asigurați-vă că acul nu loveşte acele de gămălie utilizate la însăilare; în caz contrar, acul se poate rupe sau îndoi.**

Instrucțiuni generale de coasere

Pentru a coase, urmați procedurile de bază prezentate mai jos.

1 Porniți maşina.	Porniți maşina de cusut. Pentru detalii referitoare la pornirea maşinii, consultați secțiunea „Alimentarea cu energie electrică” (pagina 10).

↓

2 Selectați cusătura.	Selectați cusătura adecvată pentru zona care trebuie cusută. Pentru detalii referitoare la selectarea unei cusături, consultați secțiunea „Selectarea cusăturii” (pagina 26).

↓

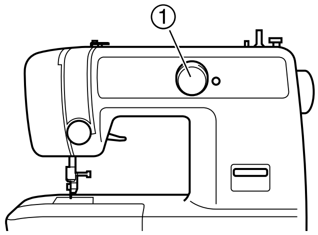
3 Montați piciorușul presor.	Montați piciorușul presor potrivit pentru tipul de cusătură selectat. Pentru detalii referitoare la înlocuirea piciorușului presor, consultați secțiunea „Înlocuirea piciorușului presor” (pagina 23).

↓

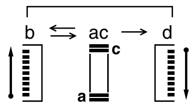
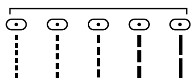
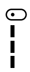
4 Începeți să coaseți.	Poziționați materialul şi apoi începeți să coaseți. La finalizarea coaserii, tăiați firele. Pentru detalii referitoare la începerea operației de coasere, consultați secțiunea „Începerea operațiunii de coasere” (pagina 27).

Selectarea cusăturii

Selectați cusătura dorită rotind la dreapta sau la stânga butonul de selectare a cusăturii.

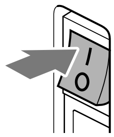


①Butonul de selectare a modelului

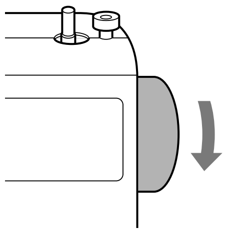
Număr pe buton	Denumire cusătură	Model	Pagina
1	**Butonieră automată în 4 paşi**		36
2	**Cusătură în zigzag**		32, 41
3	**Cusătură în zigzag**		
4	**Cusătură în zigzag**		
5	**Cusătură în zigzag (de umplere)**		
6	**Cusătură dreaptă (Centrează poziția acului)**	 Selectați lungimea dorită.	33, 35, 40, 43
7	**Cusătură dreaptă (Poziționează acul în stânga)**		33
8	**Cusătură invizibilă elastică**		33
9	**Cusătură picot**		43
10	**Cusătură elastică**		44

Începerea operațiunii de coasere

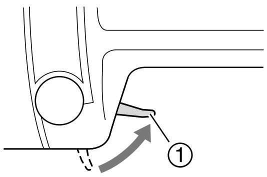
1 **Porniți maşina de cusut.**



2 **Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).**

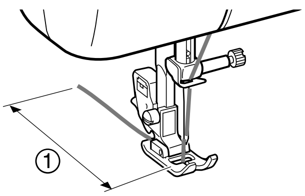


3 **Ridicați pârghia piciorușului presor.**



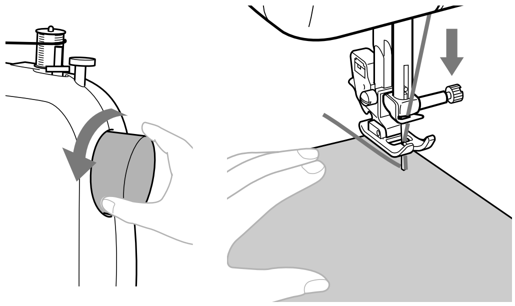
① Pârghia piciorușului presor

4 **Aşezați materialul sub piciorușul presor, treceți firul pe sub piciorușul presor şi apoi trageți în afară, spre partea din spate a maşinii, cca. 5 cm (2 inci) de fir.**

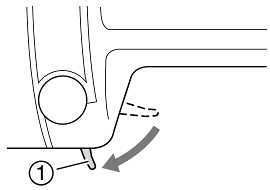


① 5 cm (2 inci)

5 **În timp ce țineți capătul firului şi materialul cu mâna stângă, întoarceți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) cu mâna dreaptă pentru a coborî acul şi a începe coaserea.**

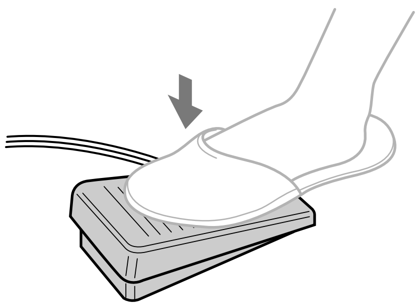


6 **Coborâți pârghia piciorușului presor.**



① Pârghia piciorușului presor

7 **Apăsați încet pe pedală.**



▶ Maşina începe să coasă.

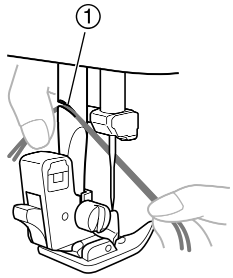
8 **Luați piciorul de pe pedală.**

▶ Maşina nu mai coase.

9 **Ridicați complet acul rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).**

10 **Ridicați pârghia piciorușului presor.**

11 **Trageți materialul în partea stângă a maşinii şi apoi, pentru a tăia firele, treceți-le prin tăietorul de fir aflat pe spatele tijei piciorușului presor.**

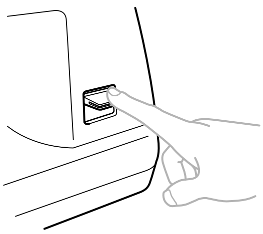


① Tăietor de fir

Coaserea înapoi

Coaserea înapoi este utilizată pentru a împiedica desfacerea cusăturilor la capete sau în orice zone în care cusătura trebuie întărită.

1 **În timp ce executați această cusătură, țineți apăsată pârghia pentru coasere înapoi.**



2 **Pentru a coase înainte, dați drumul pârghiei pentru coasere înapoi.**

Tensiunea firului

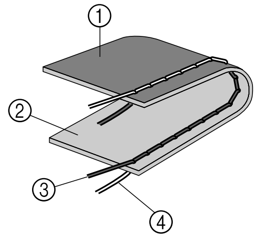
Tensiunea firului va afecta calitatea cusăturilor realizate. Poate fi necesar să reglați tensiunea firului atunci când înlocuiți materialul sau firul.

De reținut

- Înainte de a începe să modificați reglajele de tensiune a firului, asigurați-vă că înfilarea firului superior şi introducerea bobinei au fost efectuate corect.
- Înainte de a începe coaserea, este recomandat să realizați mai întâi o cusătură de probă pe un rest de material.

■ **Tensiunea corectă**

Tensiunea corectă a firului este importantă deoarece o tensiune prea mare sau prea mică va slăbi cusăturile sau va duce la formarea unor cute pe material.



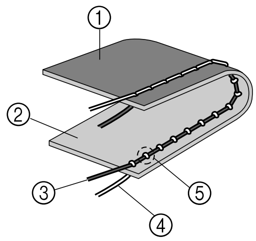
① Spate
② Față
③ Fir superior
④ Fir inferior

■ **Firul superior este prea tensionat**

Pe fața materialului apar bucle.

Notă

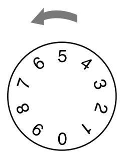
- Dacă firul bobinei a fost înfilat incorect, firul superior poate fi prea tensionat.
  În acest caz, consultați secțiunea „Înfilarea firului inferior” (pagina 14) şi introduceți din nou bobina.



① Spate
② Față
③ Fir superior
④ Fir inferior
⑤ Pe fața materialului apar bucle

Soluție

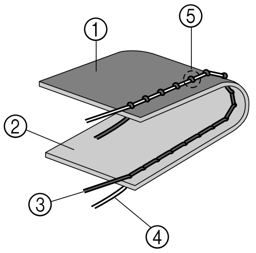
Reduceți tensiunea firului rotind butonul de reglare a tensiunii firului superior la un număr mai mic.



■ **Firul superior este insuficient tensionat**
Pe spatele materialului apar bucle.

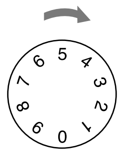
Notă

- Dacă firul superior a fost înfilat incorect, firul superior poate fi insuficient tensionat. În acest caz, consultaţi secţiunea „Înfilarea firului superior” (pagina 16) şi efectuaţi din nou operaţiunea de înfilare.

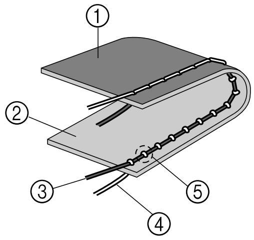


① Spate
② Faţă
③ Fir superior
④ Fir inferior
⑤ Pe spatele materialului apar bucle

Soluţie
Măriţi tensiunea firului rotind butonul de reglare a tensiunii firului superior la un număr mai mare.

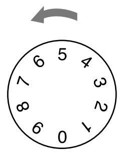


■ **Firul bobinei este insuficient tensionat**
Dacă realizaţi cusături cu fire subţiri pe materiale fine, pe suprafaţa materialului pot apărea bucle.



① Spate
② Faţă
③ Fir superior
④ Fir inferior
⑤ Pe faţa materialului apar bucle

Soluţie
Reduceţi tensiunea firului rotind butonul de reglare a tensiunii firului superior la un număr mai mic.



Dacă problema persistă, măriţi tensiunea firului de pe bobină utilizând o şurubelniţă de mici dimensiuni pentru a roti şurubul în sensul acelor de ceasornic.
Nu rotiţi în niciun caz şurubul mai mult de o rotaţie completă. De asemenea, înainte de a utiliza maşina pentru o nouă lucrare, nu uitaţi să readuceţi şurubul în poziţia iniţială.

Notă

- Tensiunea firului bobinei a fost reglată din fabrică pentru uz general. În cazul celor mai multe aplicaţii de coasere, nu este necesar nici un reglaj.

RECOMANDĂRI UTILE PENTRU COASERE

Mai jos sunt descrise diferite moduri prin care puteți obține rezultate mai bune pentru cusăturile dumneavoastră. Consultați aceste sfaturi când coaseți.

Cusătura de probă

Trebuie realizată o cusătură de probă pe un rest de material deoarece, în funcție de tipul materialului şi al cusăturii, este posibil să nu se obțină rezultatele dorite.
Pentru realizarea cusăturii de probă, folosiți o bucată de material şi ață de acelaşi tip cu cele folosite pentru proiectul dumneavoastră şi verificați tensiunea firului, precum şi lungimea şi lățimea cusăturii. Pentru că rezultatele diferă în funcție de tipul de cusătură şi de numărul de straturi de material, executați o cusătură de probă în aceleaşi condiții pe care le veți folosi la proiectul dumneavoastră.

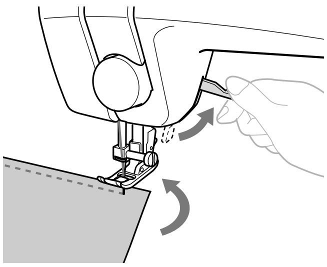
Schimbarea direcției de coasere

1. **Când cusătura ajunge într-un punct în care trebuie schimbată direcția, opriți coaserea.**
   Lăsați acul coborât (în material). Dacă, la oprirea coaserii, acul a rămas ridicat, coborâți-l rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic).

⚠ ATENȚIE

- **Dacă utilizați acul dublu, asigurați-vă că ați ridicat acul înainte de a schimba direcția de coasere. În cazul în care materialul este rotit în timp ce acul este coborât, acul se poate rupe sau îndoi.**

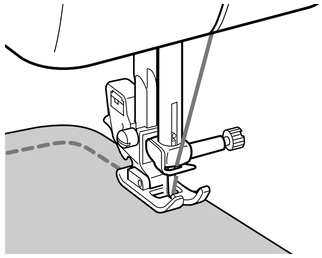
2. **Ridicați pârghia piciorușului presor şi apoi rotiți materialul.**
   Rotiți materialul utilizând acul ca pivot.



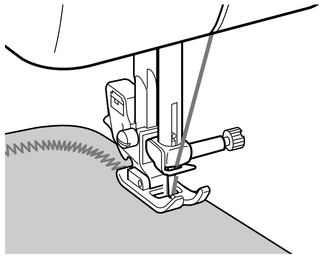
3. **Coborâți pârghia piciorușului presor şi continuați să coaseți.**

Cusăturile curbe

Opriți coaserea şi apoi schimbați uşor direcția de coasere pentru a continua pe linia curbei.

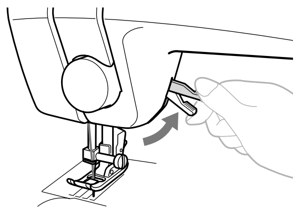


Dacă se coase urmând conturul unei linii curbe utilizând o cusătură în zigzag, selectați o lungime mai mică a pasului cusăturii pentru a obține o cusătură mai fină.



Coaserea materialelor groase

■ **Dacă materialul nu încape sub piciorușul presor**
Dacă materialul nu poate fi introdus cu uşurință sub piciorușul presor, ridicați mai mult pârghia piciorușului presor, astfel încât piciorușul presor să fie complet ridicat.

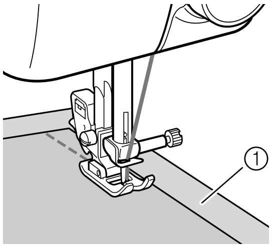


⚠ ATENȚIE

- **Dacă materialul este mai gros de 6 mm (15/64 inci) sau dacă materialul este împins prea puternic, acul se poate îndoi sau rupe.**

Coaserea materialelor subțiri

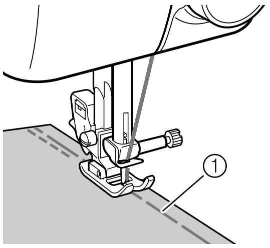
Dacă se cos materiale subțiri, cusătura se poate alinia incorect, iar materialul poate fi incorect antrenat. Dacă acest lucru se întâmplă, aşezați sub material hârtie subțire sau material stabilizator şi coaseți-l împreună cu materialul. Când terminați de cusut, îndepărtați prin rupere orice parte a hârtiei rămasă în afară.



① Material stabilizator sau hârtie

Coaserea materialelor elastice

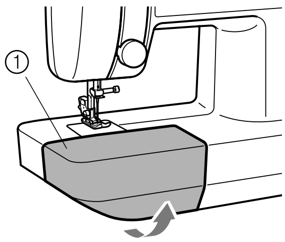
Mai întâi, însăilați bucățile de material împreună, apoi coaseți fără să întindeți materialul.



① Însăilarea

Utilizarea modului braț liber

Coaserea cu braț liber este o funcție comodă pentru coaserea zonelor tubulare şi greu accesibile.
Pentru a comuta maşina în modul braț liber, ridicați spre dumneavoastră partea inferioară a compartimentului detaşabil, apoi trageți compartimentul în afară şi îndepărtați-l.



① Compartiment detaşabil

3 CUSĂTURI UTILITARE

CUSĂTURI UTILE

Cusături în zigzag

Puteți utiliza cusăturile în zigzag pentru a combina diverse cusături şi a le finisa printr-o singură operațiune. Aceste cusături sunt utile şi pentru coaserea materialelor elastice.

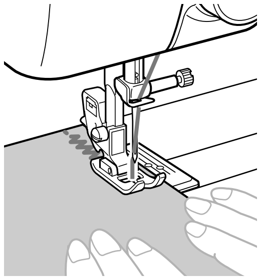
<table>
<tr><th>Număr pe buton</th><th>Denumire cusătură</th><th>Utilizare</th></tr>
<tr><td>2</td><td>Cusătură în zigzag</td><td rowspan="3">Surfilarea şi ataşarea aplicațiilor.
Selectați lățimea dorită.</td></tr>
<tr><td>3</td><td>Cusătură în zigzag</td></tr>
<tr><td>4</td><td>Cusătură în zigzag</td></tr>
<tr><td>5</td><td>Cusătură în zigzag (de umplere)</td><td>Surfilarea şi ataşarea aplicațiilor cu cusături de umplere decorative.</td></tr>
</table>

1 Selectați o cusătură.

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Selectarea cusăturii” (pagina 26).

2 Coborâți acul în material la începutul cusăturii.

3 Începeți să coaseți.



- Pentru detalii, consultați secțiunea „Începerea operațiunii de coasere” (pagina 27).

De reținut

- La coaserea folosind o cusătură în zigzag, pentru întărire utilizați cusături drepte la începutul şi la sfârşitul cusăturii în zigzag.

4 La finalizarea coaserii, tăiați firul.

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Începerea operațiunii de coasere” (pagina 27).

⚠ ATENȚIE

- **Rotiți încet volantul către dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) şi asigurați-vă că acul nu atinge piciorușul presor. În cazul în care acul loveşte piciorușul presor, acul se poate rupe sau îndoi.**

Cusături de bază

Cusăturile drepte sunt utilizate pentru realizarea unor cusături simple. Pentru cusăturile de bază sunt disponibile două puncte de cusătură.

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
6	**Cusătură dreaptă (Centrează poziția acului)**	Montarea fermoarelor, cusături simple, de încrețire sau țesere etc.
7	**Cusătură dreaptă (Poziționează acul în stânga)**	Cusătura de bază, cusătura de încrețire sau coaserea nervurilor etc.

1 **Însăilați sau prindeți cu ace bucățile de material textil.**

2 **Selectați o cusătură.**

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Selectarea cusăturii” (pagina 26).

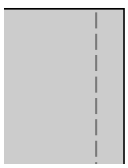
3 **Coborâți acul în material la începutul cusăturii.**

4 **Începeți să coaseți.**

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Începerea operațiunii de coasere” (pagina 27).

5 **La finalizarea coaserii, tăiați firul.**

- Pentru detalii, consultați secțiunea „Începerea operațiunii de coasere” (pagina 27).



Cusătură de tiv invizibilă

Puteți utiliza cusătura de tiv invizibilă pentru a finisa marginea unui produs, cum ar fi tivul pentru o pereche de pantaloni, fără ca această cusătură să fie vizibilă.

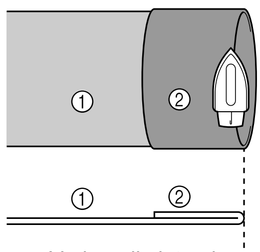
Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
8	**Cusătură invizibilă elastică**	Cusătura de tiv invizibilă realizată pe materiale elastice.

1 **Întoarceți pe dos fusta sau pantalonii.**



① Fața materialului
② Partea de jos

2 **Îndoiți materialul pe marginea pe care doriți să faceți tivul şi apoi apăsați.**

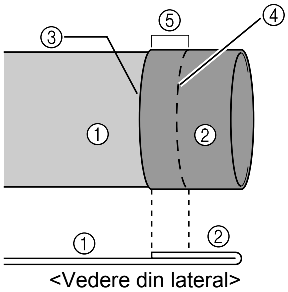


<Vedere din lateral>

① Spatele materialului
② Fața materialului

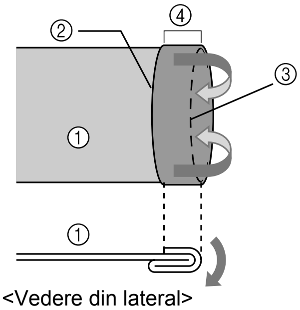
3

3 **Utilizați o cretă pentru a marca pe material o distanță de cca. 5 mm (3/16 inci) de la marginea materialului şi apoi însăilați.**



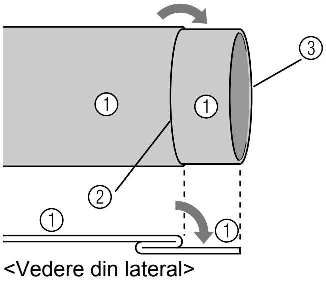
① Spatele materialului
② Fața materialului
③ Marginea materialului
④ Cusătură de însăilare
⑤ 5 mm (3/16 inci)

4 **Îndoiți înapoi materialul spre interior, de-a lungul însăilării.**



① Spatele materialului
② Marginea materialului
③ Însăilarea
④ 5 mm (3/16 inci)

5 **Desfaceți marginea materialului şi aşezați materialul cu spatele în sus.**



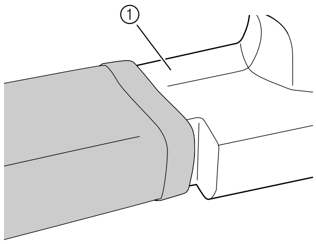
① Spatele materialului
② Însăilarea
③ Marginea materialului

6 **Selectați cusătura invizibilă elastică (8).**

7 **Îndepărtați compartimentul detaşabil şi creați posibilitatea de a coase în modul braț liber.**

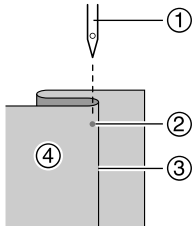
- Pentru detalii privind coaserea în modul braț liber, consultați secțiunea „Utilizarea modului braț liber” (pagina 31).

8 **Glisați pe braț partea pe care doriți să o coaseți, asigurați-vă că materialul este corect antrenat şi apoi începeți să coaseți.**



① Braț

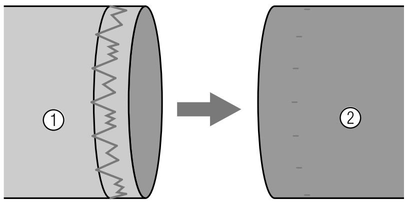
9 **Aşezaţi materialul astfel încât acul să prindă uşor îndoitura tivului şi apoi coborâţi pârghia piciorușului presor.**
Pentru cusătura invizibilă, ambele fire trebuie să fie de aceeaşi culoare ca şi materialul.



①Ac
②Punctul în care acul intră în ţesătură
③Pliul tivului
④Spatele materialului

10 **Coaseţi de-a lungul pliului tivului.**

11 **Înlăturaţi cusătura de însăilare şi întoarceţi materialul pe faţă.**



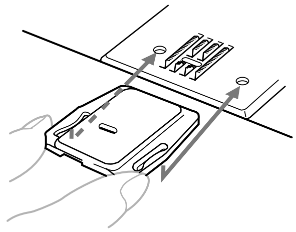
① Spatele materialului ② Faţa materialului

Ţeserea

Întăriţi punctele care vor fi mai solicitate.

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
6	**Cusătură dreaptă (Centrează poziţia acului)**	Montarea fermoarelor, cusături simple, de încreţire sau ţesere etc.

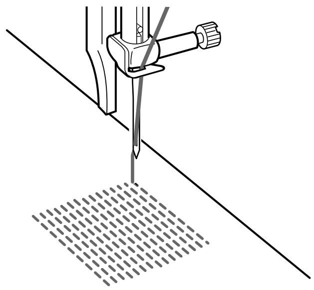
1 **Montaţi plăcuţa de ţesut pe placa acului conform indicaţiilor de mai jos şi apoi înlăturaţi piciorușul presor şi suportul acestuia.**



2 **Selectaţi lungimea dorită pentru pasul cusăturii drepte (6).**

3 **Pe o bucată de material textil utilizată ca întăritură, aşezaţi materialul care trebuie ţesut şi apoi introduceţi ambele materiale sub piciorușul presor.**

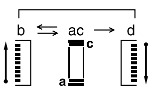
4 **Începeţi să coaseţi în timp ce deplasaţi uşor materialul cu mâinile, împingând şi trăgând alternativ materialul.**



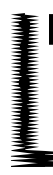
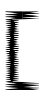
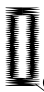
5 **Opriţi coaserea când porţiunea care trebuie ţesută este acoperită de cusături paralele.**

COASEREA BUTONIERELOR

Maşina poate să coasă atât butoniere, cât şi nasturi.

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
1 	**Butonieră automată în 4 paşi**	Butoniere pe materiale de grosime medie.

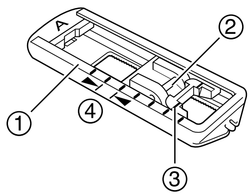
Butonierele se cos din faţa piciorușului presor spre spate, conform indicaţiilor de mai jos.

Pas	Porţiune cusută
Pasul a (Capătul din faţă al butonierei)	a
Pasul b (Partea stângă)	 b
Pasul c (Capătul din spate al butonierei)	 c
Pasul d (Partea dreaptă)	 d ①

① Cusătură de întărire

Realizarea butonierelor

Denumirile pieselor piciorușului pentru butoniere „A", utilizat pentru coaserea butonierelor, sunt indicate mai jos.

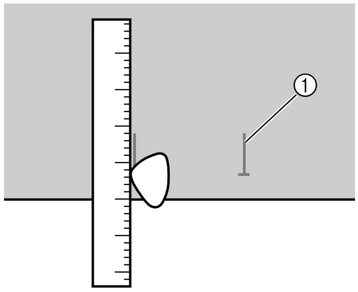


① Riglă gradată picioruş presor
② Ştift
③ Semne de pe piciorușul pentru butoniere
④ 5 mm (3/16 inci)

De reţinut

- Înainte de a coase butoniere, verificaţi lungimea şi lăţimea pasului cusăturii prin coaserea unei butoniere de probă pe un rest de material.
- Dacă se cos butoniere pe materiale elastice, aşezaţi sub materialul textil un material stabilizator.

1 **Folosind creta de croitorie, marcaţi pe material poziţia şi lungimea butonierei.**

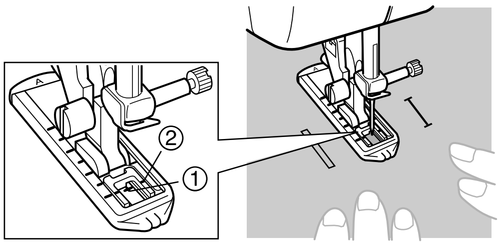


① Semne pe materialul textil

2 **Instalaţi piciorușul pentru butoniere „A" şi împingeţi în spate cadrul exterior până când elementul glisant ajunge în faţa cadrului exterior.**

3 **Selectaţi cusătura „a" a butonierei automate în 4 paşi (1).**

4 **Aşezaţi materialul sub piciorușul presor astfel încât mijlocul liniei din faţă trase cu creta să se afle direct în centrul piciorușului presor şi să fie aliniat cu cele două linii roşii de pe elementul glisant.**
Coborâţi firul superior şi treceţi-l prin orificiul din piciorușul presor.



① Semn pe materialul textil
② Semne roşii pe elementul glisant

5 **Începeţi coaserea. Efectuaţi 5-6 împunsături.**

6 **Opriți coaserea când acul se află pe partea stângă a cusăturii, apoi ridicați acul rotind volantul spre dumneavoastră.**

7 **Selectați cusătura „b” a butonierei automate în 4 paşi (1).**

8 **Începeți să coaseți şi continuați coaserea de-a lungul liniei marcate cu cretă.**

9 **Opriți coaserea când acul se află pe partea dreaptă a cusăturii, apoi ridicați acul rotind volantul spre dumneavoastră.**

10 **Selectați cusătura „c” (aceeaşi cu „a”) a butonierei automate în 4 paşi (1).**

11 **Începeți să coaseți. Efectuați 5-6 împunsături.**

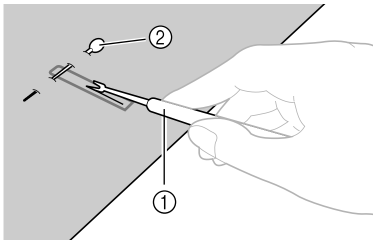
12 **Opriți coaserea când acul se află pe partea dreaptă a cusăturii, apoi ridicați acul rotind volantul spre dumneavoastră.**

13 **Selectați cusătura „d” a butonierei automate în 4 paşi (1).**

14 **Începeți să coaseți. Coaseți partea din dreapta a butonierei până când acul ajunge la cusătura realizată la pasul 5.**
Pentru întărire, rotiți materialul cu 90 de grade în sens invers acelor de ceasornic, selectați cusătura dreaptă (de la 6 până la 10) cu lungimea dorită, apoi coaseți până la marginea cheiței din față.

15 **Ridicați pârghia piciorușului presor, înlăturați materialul şi tăiați firul.**

16 **Introduceți un ac de gămălie la capătul cusăturii butonierei pentru a preveni tăierea cusăturii, apoi utilizați un dispozitiv pentru desfăcut cusături cu care tăiați materialul în direcția acului cu gămălie şi deschideți butoniera.**



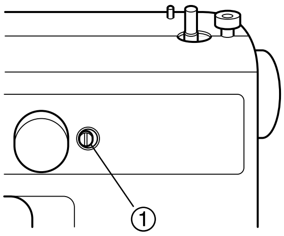
① Dispozitiv pentru desfăcut cusături
② Ac cu gămălie

⚠ ATENȚIE

- **La deschiderea butonierei cu ajutorul dispozitivului pentru desfăcut cusături, nu țineți mâna în calea acestuia; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală dacă dispozitivul pentru desfăcut cusături alunecă. Nu utilizați dispozitivul pentru desfăcut cusături decât în scopul pentru care acesta a fost creat.**

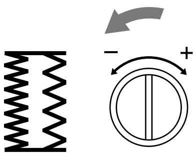
Reglarea unei cusături neuniforme

În cazul în care cusătura nu este uniformă pe cele două părți ale butonierei, aceasta poate fi reglată cu ajutorul şurubului pentru reglare fină a butonierelor.

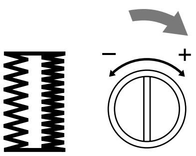


① Şurub pentru reglare fină a butonierelor

■ **Dacă partea dreaptă este cusută prea larg față de partea stângă**
Utilizați şurubelnița mare inclusă la livrare pentru a roti şurubul pentru reglarea fină a butonierelor spre semnul „-”.



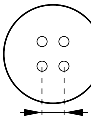
■ **Dacă partea dreaptă este cusută prea strâns față de partea stângă**
Utilizați şurubelnița mare inclusă la livrare pentru a roti şurubul pentru reglarea fină a butonierelor spre semnul „+”.



Coaserea nasturilor

Nasturii pot fi cusuți cu ajutorul maşinii de cusut. Pot fi cusuți nasturi cu 2 sau cu 4 găuri.

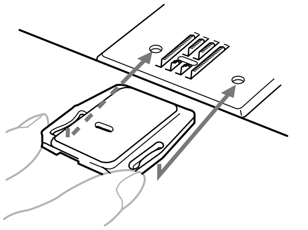
1. **Măsurați distanța dintre orificiile nasturelui care trebuie cusut, apoi selectați cusătura în zigzag corespunzătoare (2, 3 sau 4) conform următorului tabel.**



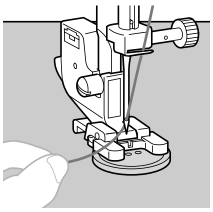
Distanță între orificii	Număr pe buton
1,6 mm (1/16 inci)	2
3,2 mm (1/8 inci)	3
4,8 mm (3/16 inci)	4

2. **Instalați piciorușul pentru coaserea nasturilor „M”.**

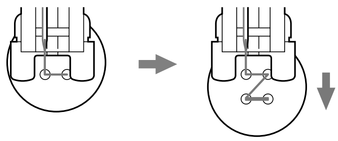
3. **Aşezați plăcuța de țesut pe placa acului conform indicațiilor de mai jos.**



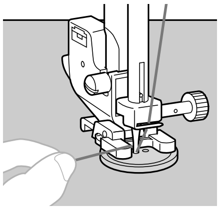
4. **Aşezați un nasture între piciorușul presor şi material.**



- La coaserea nasturilor cu 4 orificii, coaseți mai întâi cele două orificii care sunt mai apropiate de dumneavoastră. Apoi, glisați nasturele astfel încât acul să intre în cele două orificii din partea din spate a maşinii de cusut, şi apoi coaseți-le în acelaşi mod.



❺ **Rotiți volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica dacă acul intră corect în cele două orificii ale nasturelui.**
Dacă acul loveşte nasturele, reveniți la pasul ❶.



ATENȚIE

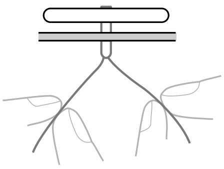
- **La coasere, aveți grijă ca acul să nu atingă nasturele; în caz contrar, acul se poate rupe sau îndoi.**

❻ **Începeți să coaseți.**

- După ce ați cusut timp de cca. 10 secunde la viteză mică, mențineți apăsată pârghia pentru coasere înapoi pentru a coase câteva cusături de întărire.

❼ **Trageți materialul către partea stângă a maşinii, apoi tăiați firul superior şi firul inferior, lăsând o lungime de 15 cm (6 inci).**

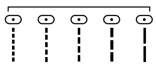
❽ **Trageți firul superior de la sfârşitul cusăturii pe dosul materialului, şi apoi legați-l cu firul de la bobină.**
Utilizați foarfecele pentru a tăia firul superior şi firul de la bobină la începutul cusăturii.

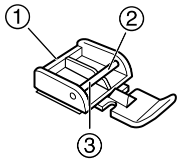


3

INTRODUCEREA UNUI FERMOAR

Puteți utiliza piciorușul pentru fermoare „I” pentru a coase diferite tipuri de fermoare şi puteți poziționa cu uşurință fermoarul pe partea stângă sau pe partea dreaptă a acului.
În cazul în care coaseți pe partea dreaptă a fermoarului, aşezați canelura pe partea stângă a ştiftului piciorușului pentru fermoare. În cazul în care coaseți pe partea stângă a fermoarului, aşezați canelura pe partea dreaptă a ştiftului piciorușului pentru fermoare.

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
6 	**Cusătură dreaptă (Centrează poziția acului)**	Montarea fermoarelor, cusături simple, de încrețire sau țesere etc.



① Picioruş pentru fermoare „I”
② Ştiftul din dreapta, utilizat pentru coaserea în partea stângă a fermoarului
③ Partea stângă a ştiftului, utilizată pentru coaserea părții drepte a fermoarului

1 **Selectați lungimea dorită pentru pasul cusăturii drepte (6).**

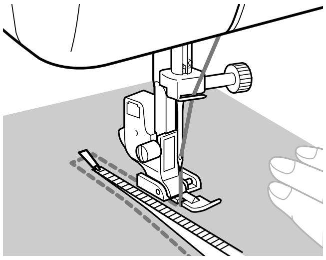
2 **Coborâți pârghia piciorușului presor şi fixați pe suport fie partea stângă, fie partea dreaptă a ştiftului piciorușului pentru fermoare.**

3 **Îndoiți marginea materialului pe o distanță de 2 cm (3/4 inci) şi aşezați fermoarul sub porțiunea îndoită.**
Coborâți acul prin fanta aflată pe partea stângă sau pe partea dreaptă a piciorușului pentru fermoare.

⚠ ATENȚIE

- **Înainte de a începe să coaseți, rotiți volantul cu mâna pentru a vă asigura că acul nu loveşte piciorușul presor. Dacă alegeți un alt tip de cusătură, acul va lovi piciorușul presor şi se va rupe. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.**

4 **Coaseți ambele părți ale fermoarului din partea de jos spre partea de sus. Pentru rezultate optime, acul trebuie poziționat între fermoar şi picioruş.**



5 **Pentru a coase partea opusă a fermoarului, deblocați piciorușul apăsând pe butonul amplasat pe spatele piciorușului presor, poziționați piciorușul pentru fermoare pe cealaltă parte a fermoarului şi continuați să coaseți utilizând fanta de pe cealaltă parte.**

⚠ ATENȚIE

- **Asigurați-vă că acul nu loveşte fermoarul în timpul coaserii. În cazul în care acul loveşte fermoarul, acul se poate rupe, provocând un accident.**

COASEREA APLICAȚIILOR, A MONOGRAMELOR ŞI BRODAREA

Pentru coaserea aplicațiilor, coaserea monogramelor şi brodare, pot fi utilizate cusăturile în zigzag.

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
2	**Cusătură în zigzag**	Surfilarea şi ataşarea aplicațiilor. Selectați lățimea dorită.
3	**Cusătură în zigzag**	
4	**Cusătură în zigzag**	
5	**Cusătură în zigzag (de umplere)**	Surfilarea şi ataşarea aplicațiilor cu cusături de umplere decorative.

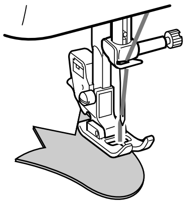
Aplicațiile

Puteți crea o aplicație tăind într-o anumită formă o bucată dintr-un material diferit şi utilizându-o ca decorațiune.

1. **Însăilați pe material modelul decupat.**

2. **Selectați o cusătură.**

3. **Coaseți cu grijă pe toată marginea modelului.**



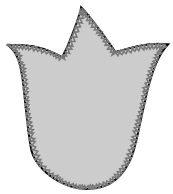
De reținut

- Realizați cusături drepte de întărire la începutul şi la sfârşitul cusăturii.

ATENȚIE

- **Aveți grijă ca acul să nu lovească niciun obiect în timpul coaserii, pentru a evita ruperea acestuia. În acest caz, există riscul de vătămare corporală.**

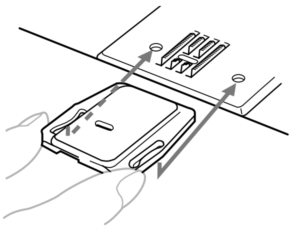
4. **Tăiați orice bucată de material care rămâne în afara cusăturii.**



5. **Dacă este necesar, îndepărtați ața de la însăilare.**

Coaserea monogramelor şi brodarea

1. **Aşezați plăcuța de țesut pe placa acului conform indicațiilor de mai jos şi apoi înlăturați piciorușul presor şi suportul acestuia.**



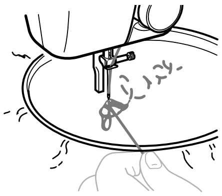
2. **Selectați o cusătură.**

3. **Desenați literele (pentru monogramă) sau modelul (pentru brodare) pe suprafața materialului.**

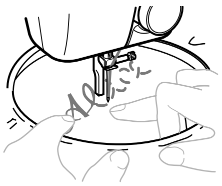
4. **Aşezați materialul pe ghergheful rotund, cu fața în sus în interiorul cercului.**

5. **Introduceți lucrarea sub ac şi coborâți tija piciorușului presor.**

6. **Ridicați firul inferior prin lucrare, chiar la poziția de începere a cusăturii, rotind volantul spre dumneavoastră (în sens invers acelor de ceasornic) şi efectuând apoi câteva împunsături pentru a întări cusătura.**



7. **Țineți ghergheful între arătătoare şi degetele mari ale ambelor mâini, în timp ce degetele mijlocii şi inelare apasă pe material, iar degetele mici sprijină marginea exterioară a gherghefului.**



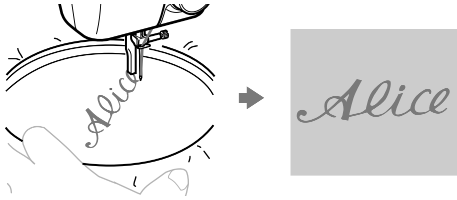
8. **Începeți să coaseți.**

⚠ ATENȚIE

- **Aveți grijă să nu apropiați degetele de piesele în mişcare, mai ales de ace.**

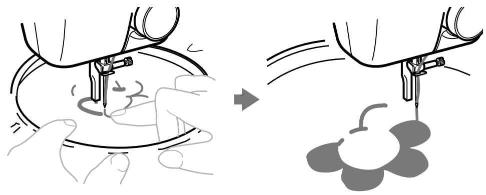
■ **Coaserea monogramelor**

Coaseți literele mişcând ghergheful încet, cu viteză constantă.



■ **Brodarea**

Coaseți conturul modelului mişcând încet ghergheful.
Coaseți apoi până umpleți complet modelul cu cusături, cosând alternativ de la contur spre interior şi din interior spre contur.



De reținut

- Aveți grijă să mențineți apropiați paşii cusăturii.

9. **Selectați lungimea dorită pentru pasul cusăturii drepte (6) şi efectuați câteva împunsături pentru întărire.**

De reținut

- Dacă ghergheful este mişcat repede, paşii cusăturii sunt mai mari. Dacă ghergheful este mişcat încet, paşii cusăturii sunt mai mici.

CUSĂTURA DECORATIVĂ

Cu această maşină de cusut pot fi realizate diverse cusături decorative.

Încrețirea materialului

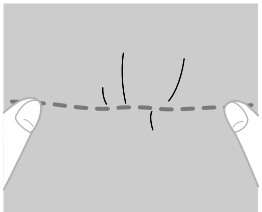
Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
6	**Cusătură dreaptă (Centrează poziția acului)**	Montarea fermoarelor, cusături simple, de încrețire sau țesere etc.

1 **Selectați lungimea dorită pentru pasul cusăturii drepte (6).**

2 **Reduceți tensiunea firului superior (la cca. 2).**
- Pentru detalii, consultați secțiunea „Tensiunea firului” (pagina 28).

3 **Coaseți un rând sau mai multe rânduri paralele de cusături.**
- Nu realizați cusături înapoi şi nu tăiați firul.

4 **Trageți firele bobinei pentru a încreți materialul.**
Neteziți încrețiturile cu fierul de călcat.

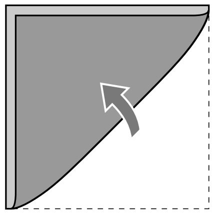


Cusătură picot

Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
9	**Cusătură picot**	Cusătură picot

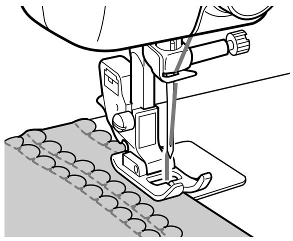
Încrețiturile care arată ca nişte scoici se numesc „picouri”. Acestea sunt utilizate pentru a decora marginile tăiate, partea din față a bluzelor sau manşetele realizate din materiale subțiri.

1 **Îndoiți materialul pe bié.**

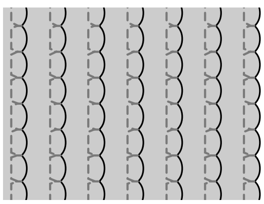


2 **Selectați cusătura picot (9) şi măriți tensiunea firului.**
- Pentru detalii, consultați secțiunea „Selectarea cusăturii” (pagina 26).

3 **Coaseți având grijă ca acul să coboare uşor pe lângă marginea materialului.**



4 **Desfaceți materialul şi neteziți picoturile pe o parte cu fierul de călcat.**

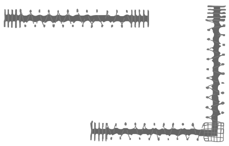


Cusătură elastică

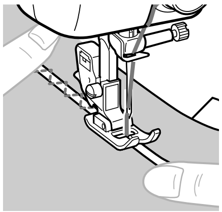
Număr pe buton	Denumire cusătură	Utilizare
10	**Cusătură elastică**	Peticirea, introducerea benzilor de elastic sau asamblarea materialelor.

Cusătura elastică poate fi utilizată în 3 moduri: pentru peticire, introducerea benzilor de elastic şi asamblarea materialelor. Fiecare dintre aceste opţiuni este explicată mai jos.
Selectaţi cusătura elastică (10).

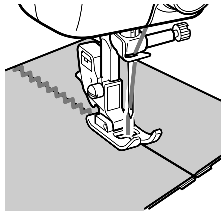
■ **Peticirea**
Introduceţi materialul pentru întărire sub ruptura care trebuie reparată, apoi coaseţi peste ruptură.



■ **Introducerea benzilor de elastic**
Aşezaţi banda de elastic pe material, apoi coaseţi peste banda de elastic în timp ce ţineţi banda atât în faţa, cât şi în spatele piciorușului presor.



■ **Asamblarea materialelor**
Alăturaţi marginile celor două bucăţi de material, apoi introduceţi-le sub piciorușul presor, cu marginile bucăţilor de material sub centrul piciorușului presor.
Începeţi apoi să coaseţi împreună marginile celor două bucăţi de material.



De reţinut

- Realizaţi cusături drepte de întărire la începutul şi la sfârşitul cusăturii.

4 ANEXĂ

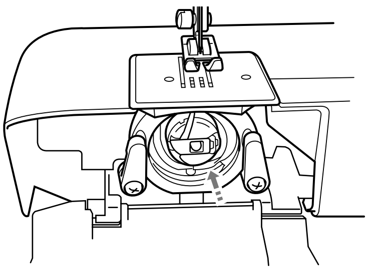
ÎNTREȚINEREA

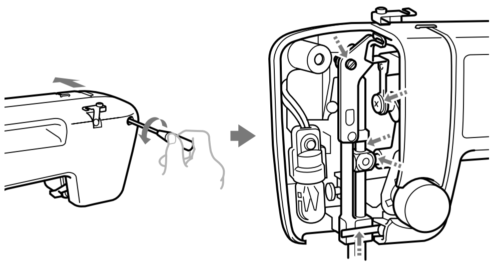
Mai jos sunt prezentate o serie de operațiuni simple de întreținere a maşinii.

Lubrifierea

1. **Opriți maşina şi deconectați-o de la priză.**

2. **Aplicați 2-3 picături de ulei în fiecare din punctele indicată mai jos.**
   Nu uitați să ştergeți de pe maşină orice surplus de ulei.





3. **După lubrifiere, puneți în funcțiune maşina la viteză mare pe o perioadă scurtă de timp, fără a avea înfilate fire.**

De reținut

- Nu uitați să lubrifiați maşina o dată pe săptămână dacă o utilizați mai mult de o oră pe zi. Dacă utilizați maşina mai des, lubrifiați-o în fiecare zi.
- Uleiul pentru maşina de cusut este disponibil la distribuitorul local sau la centrul local de service.
- Nu aplicați prea mult ulei, deoarece acesta poate să murdărească firul şi materialul.

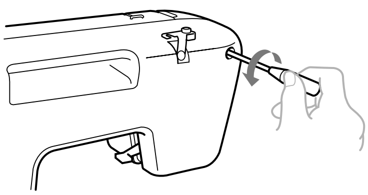
Înlocuirea becului

ATENȚIE

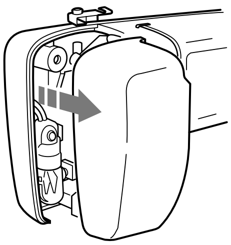
- **Înainte de a înlocui becul, deconectați cablul de alimentare de la priză; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.**

1. **Opriți maşina şi deconectați-o de la priză.**

2. **Slăbiți şurubul plăcii frontale.**



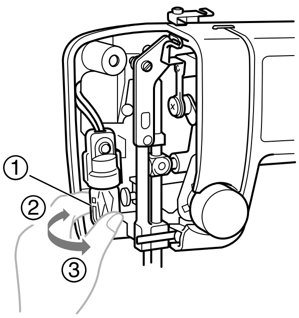
3. **Îndepărtați placa frontală de pe maşină.**



Notă

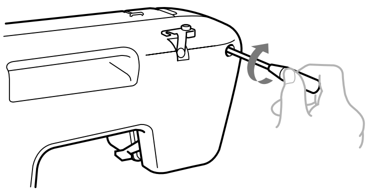
- Manipulați cu grijă placa frontală în timp ce o îndepărtați sau o instalați.

4 **Înlocuiți becul lămpii pentru cusut.**



① bec
② Slăbire
③ Strângere

5 **Instalați din nou placa frontală şi strângeți şurubul.**



Curățarea suprafeței maşinii

Dacă suprafața maşinii este murdară, umeziți puțin o lavetă în detergent neutru, stoarceți-o bine şi apoi ştergeți cu ea suprafața maşinii. După ce ați curățat o dată suprafața maşinii cu o lavetă umedă, ştergeți-o din nou cu o lavetă uscată.

⚠ ATENȚIE

- **Înainte de a curăța maşina, deconectați cablul de alimentare de la priză; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.**

Curățarea compartimentului apucătorului

⚠ ATENȚIE

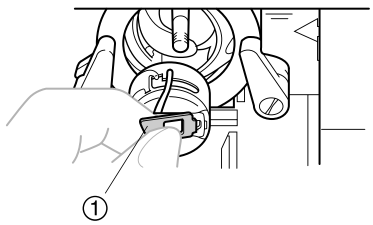
- **Înainte de a curăța maşina, deconectați cablul de alimentare de la priză; în caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.**

1 **Opriți maşina şi deconectați-o de la priză.**

2 **Ridicați acul şi piciorușul presor, apoi îndepărtați piciorușul presor şi acul.**

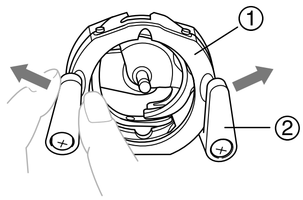
3 **Îndepărtați compartimentul detaşabil şi deschideți capacul apucătorului din partea din față a brațului liber.**

4 **Îndepărtați suveica trăgând spre dumneavoastră plăcuța de blocare a acesteia şi scoțând suveica din compartimentul apucătorului.**



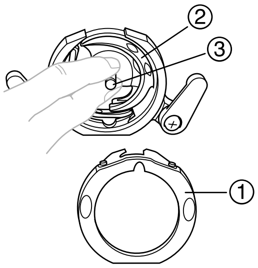
① Plăcuță de blocare suveică

5 **Pentru a scoate inelul de siguranță, glisați brațele de blocare afară din acesta.**



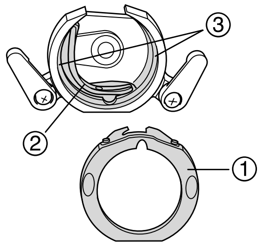
① Inel de siguranță
② Braț de blocare

6. **Scoateți cârligul prinzându-l de elementul central şi trăgându-l afară.**



① Inel de siguranță
② Cârlig
③ Element central al cârligului

7. **Cu ajutorul unei perii, îndepărtați orice scame sau fire acumulate în inelul de siguranță, cârlig, piesa de antrenare sau compartimentul apucătorului.**

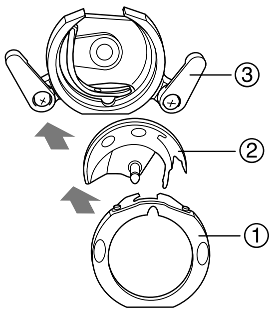


① Inel de siguranță
② Piesă de antrenare
③ Compartimentul apucătorului

8. **Utilizați o lavetă înmuiată în ulei lubrifiant pentru a îndepărta scamele din compartimentul apucătorului.**

9. **Curățați scamele din cârligul apucătorului în acelaşi mod ca şi cel prezentat la pasul ❽.**

10. **Montați la loc cârligul şi inelul de siguranță, apoi împingeți brațele de blocare înapoi în poziția inițială.**



① Inel de siguranță
② Cârlig
③ Braț de blocare

11. **Înainte de a utiliza maşina, instalați suveica, piciorușul presor şi acul.**

Curățarea transportorului

⚠ ATENȚIE

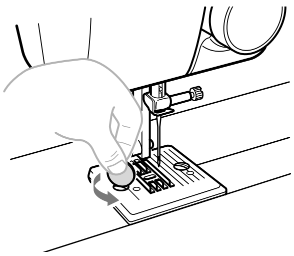
- **Înainte de a curăța maşina, deconectați cablul de alimentare de la priză. În caz contrar, există riscul de vătămare corporală sau de electrocutare.**

1. **Opriți maşina şi deconectați-o de la priză.**

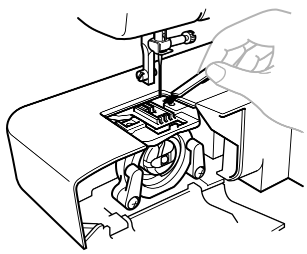
2. **Ridicați acul şi piciorușul presor, apoi îndepărtați piciorușul presor şi acul.**

3. **Îndepărtați compartimentul detaşabil şi deschideți capacul apucătorului din partea din față a brațului liber.**

4. **Îndepărtați placa acului deşurubând şuruburile cu ajutorul unei monede sau al unei şurubelnițe.**



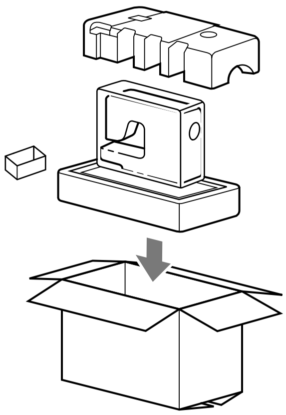
5. **Utilizați o perie pentru a curăța scamele din partea superioară a transportorului şi din compartimentul apucătorului.**

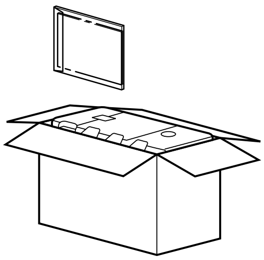


6. **Ataşați placa acului cu ajutorul unei monede sau al unei şurubelnițe.**

Reambalarea maşinii

Păstraţi ambalajul de carton şi materialele de ambalare pentru a le putea utiliza ulterior.
În cazul în care ambalaţi din nou maşina, ambalaţi-o corect, conform indicaţiilor de mai jos.
Dacă maşina nu este ambalată corect, aceasta poate suferi deteriorări pe durata transportului.





IMPORTANT

- **Acest material de ambalare este conceput special pentru a preveni deteriorarea maşinii în timpul transportului.**
- **Păstraţi acest material de ambalare pentru situaţiile în care va trebui să transportaţi maşina de cusut.**

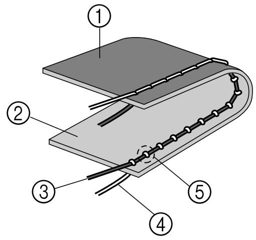
Reglarea tensiunii firului de la suveică

Tensiunea firului bobinei este deja reglată din fabrică pentru uz general. În cazul majorităţii aplicaţiilor de coasere, nu este necesar nici un reglaj.
Dacă realizaţi cusături cu fire subţiri pe materiale fine, este posibil ca tensiunea firului să nu poată fi reglată corect cu ajutorul selectorului de tensionare pentru firul superior. În acest caz, tensiunea firului trebuie reglată conform procedurii de mai jos.

Notă

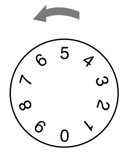
- Înainte de a începe următoarea lucrare, nu uitaţi să readuceţi şurubul în poziţia iniţială.

■ **Firul bobinei este insuficient tensionat**
Pe suprafaţa materialului apar bucle.



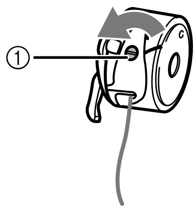
① Spate
② Faţă
③ Fir superior
④ Fir inferior
⑤ Pe faţa materialului apar bucle

Soluţie
Reduceţi tensiunea firului rotind butonul de reglare a tensiunii firului superior la un număr mai mic.



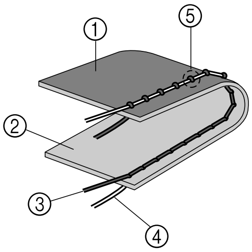
Notă

- Dacă pe suprafaţa materialului continuă să apară bucle şi după ce aţi reglat tensiunea firului superior, este posibil ca firul bobinei să fie insuficient tensionat. În acest caz, având grijă să nu strângeţi şurubul prea tare, rotiţi-l cu aproximativ 30 – 45 de grade în sensul acelor de ceasornic pentru a mări tensiunea firului bobinei.
  După ce aţi reglat tensiunea firului bobinei, reglaţi tensiunea firului superior astfel încât aceasta să corespundă cu cea a firului bobinei.



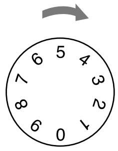
① Şurub

■ **Firul bobinei este prea tensionat**
Pe spatele materialului apar bucle.



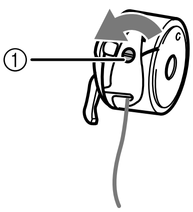
① Spate
② Față
③ Fir superior
④ Fir inferior
⑤ Pe spatele materialului apar bucle

Soluție
Măriți tensiunea firului rotind butonul de reglare a tensiunii firului superior la un număr mai mare.



Notă

- Dacă pe spatele materialului continuă să apară bucle şi după ce ați reglat tensiunea firului superior, este posibil ca firul bobinei să fie prea tensionat. În acest caz, având grijă să nu slăbiți şurubul prea tare, rotiți-l cu aproximativ 30 – 45 de grade în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce tensiunea firului bobinei.
  După ce ați reglat tensiunea firului bobinei, reglați tensiunea firului superior astfel încât aceasta să corespundă cu cea a firului bobinei.



① Şurub

DEPANAREA

Dacă maşina nu mai funcţionează corect, înainte de a apela la service, verificaţi posibilele probleme descrise mai jos. Majoritatea problemelor pot fi remediate de către utilizator. Dacă aveţi nevoie de asistenţă suplimentară, Brother Solutions Center (Centrul de soluţii Brother) oferă cele mai recente răspunsuri la întrebările frecvente (FAQ) şi recomandări referitoare la depanare. Accesaţi site-ul nostru web la adresa [http://solutions.brother.com]. Dacă problema persistă, contactaţi distribuitorul sau cel mai apropiat centru de service autorizat.

Mod de manifestare	Cauză posibilă	Mod de rezolvare	Referinţă
Maşina de cusut nu funcţionează.	Maşina nu este conectată la priză.	Conectaţi maşina la priză.	pagina 10
	Maşina este oprită de la întrerupătorul principal.	Porniţi maşina de la întrerupătorul principal.	pagina 10
	Axul pentru bobinare este împins în dreapta.	Mutaţi axul pentru bobinare în stânga.	pagina 13
	Nu aţi utilizat corect pedala.	Utilizaţi pedala în mod corect.	pagina 11
Acul se rupe.	Nu aţi introdus corect acul.	Introduceţi acul în mod corect.	pagina 20
	Şurubul de fixare a acului este slăbit.	Utilizaţi şurubelniţa pentru a strânge bine şurubul.	pagina 21
	Acul este îndoit sau bont.	Înlocuiţi acul.	pagina 20
	Nu aţi utilizat combinaţia corectă de material, fir şi ac.	Alegeţi un fir şi un ac care sunt adecvate pentru tipul de material pe care se coase.	pagina 19
	Piciorușul presor utilizat nu este adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriţi să o realizaţi.	Montaţi piciorușul presor adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriţi să o realizaţi.	pagina 35, 36, 38, 40, 41
	Firul superior este prea tensionat.	Reduceţi tensiunea firului superior.	pagina 28
	Trageţi prea tare de material.	Ghidaţi uşor materialul, fără să trageţi.	–
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlocuiţi placa acului. Contactaţi distribuitorul de la care aţi achiziţionat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlocuiţi piciorușul presor. Contactaţi distribuitorul de la care aţi achiziţionat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiţi suveica. Contactaţi distribuitorul de la care aţi achiziţionat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu aţi utilizat o bobină concepută special pentru această maşină.	Bobinele necorespunzătoare nu vor funcţiona corect. Utilizaţi numai o bobină concepută special pentru această maşină.	pagina 12
Firul superior se rupe.	Nu aţi înfilat corect firul superior. (de exemplu, mosorul nu a fost instalat corect sau firul a ieşit din conducătorul de fir de deasupra acului.)	Înfilaţi corect firul superior.	pagina 16
	Firul este înnodat sau încurcat.	Desfaceţi nodurile şi descurcaţi firul.	–
	Acul nu este adecvat pentru firul utilizat.	Alegeţi un ac adecvat pentru tipul de cusătură pe care îl realizaţi.	pagina 19
	Firul superior este prea tensionat.	Reduceţi tensiunea firului superior.	pagina 28
	Firul s-a încurcat, de exemplu în compartimentul apucătorului.	Îndepărtaţi firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în compartimentul apucătorului, curăţaţi compartimentul apucătorului.	pagina 46

Mod de manifestare	Cauză posibilă	Mod de rezolvare	Referință
Firul superior se rupe.	Acul este îndoit sau bont.	Înlocuiți acul.	pagina 20
	Nu ați introdus corect acul.	Introduceți acul în mod corect.	pagina 20
	Zona din jurul orificiului plăcii acului este zgâriată.	Înlocuiți placa acului. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Zona din jurul orificiului piciorușului presor este zgâriată.	Înlocuiți piciorușul presor. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Suveica este zgâriată sau prezintă bavuri.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu ați utilizat o bobină concepută special pentru această maşină.	Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această maşină.	pagina 12
Firul inferior se încurcă sau se rupe.	Firul bobinei nu este bobinat corect.	Bobinați firul bobinei în mod corect.	pagina 12
	Bobina este zgâriată sau nu se învârte uşor.	Înlocuiți bobina.	–
	Firul este încurcat.	Îndepărtați firul încurcat şi curățați compartimentul apucătorului.	pagina 46
	Nu ați utilizat o bobină concepută special pentru această maşină.	Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această maşină.	pagina 12
	Bobina este incorect introdusă.	Introduceți din nou bobina în mod corect.	pagina 14
Firul s-a încurcat pe spatele materialului.	Firul superior nu a fost înfilat corect.	Înfilați corect firul superior.	pagina 16
Tensiunea firului este incorectă.	Nu ați înfilat corect firul superior.	Înfilați corect firul superior.	pagina 16
	Firul bobinei nu este bobinat corect.	Bobinați firul bobinei în mod corect.	pagina 12
	Nu ați utilizat combinația corectă de material, fir şi ac.	Alegeți un fir şi un ac care sunt adecvate pentru tipul de material pe care se coase.	pagina 19
	Nu ați montat corect suportul pentru piciorușul presor.	Montați suportului piciorușului presor.	pagina 21
	Tensiunea firului este incorectă.	Reglați tensiunea firului superior.	pagina 28
	Nu ați utilizat o bobină concepută special pentru această maşină.	Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această maşină.	pagina 12
	Bobina este incorect introdusă.	Introduceți din nou bobina în mod corect.	pagina 14
Firul superior este prea tensionat.	Firul bobinei a fost instalat greşit.	Instalați corect firul bobinei.	pagina 14

Mod de manifestare	Cauză posibilă	Mod de rezolvare	Referință
Materialul face cute.	Nu ați înfilat corect firul superior sau nu ați instalat corect bobina.	Înfilați firul superior şi înfăşurați firul bobinei în mod corect.	pagina 14, 16
	Mosorul nu a fost instalat corect.	Instalați mosorul în mod corect.	–
	Nu ați utilizat combinația corectă de material, fir şi ac.	Alegeți un fir şi un ac care sunt adecvate pentru tipul de material pe care se coase.	pagina 19
	Acul este îndoit sau bont.	Înlocuiți acul.	pagina 20
	Dacă se cos materiale subțiri, cusătura este prea groasă.	Coaseți cu un material stabilizator sub materialul textil.	pagina 31
	Tensiunea firului este incorectă.	Reglați tensiunea firului superior.	pagina 28
Unele puncte de cusătură lipsesc.	Nu ați înfilat corect firul superior.	Înfilați corect firul superior.	pagina 16
	Nu ați utilizat combinația corectă de material, fir şi ac.	Alegeți un fir şi un ac care sunt adecvate pentru tipul de material pe care se coase.	pagina 19
	Acul este îndoit sau bont.	Înlocuiți acul.	pagina 20
	Nu ați introdus corect acul.	Introduceți acul în mod corect.	
	S-a acumulat praf sub placa acului sau în compartimentul apucătorului.	Scoateți capacul plăcii acului şi curățați placa şi compartimentul apucătorului.	pagina 46, 47
În timpul coaserii, se aude un sunet ascuțit.	S-a acumulat praf în transportor sau în compartimentul apucătorului.	Curățați compartimentul apucătorului.	pagina 46
	Nu ați înfilat corect firul superior.	Înfilați corect firul superior.	pagina 16
	Suveica este zgâriată.	Înlocuiți suveica. Contactați distribuitorul de la care ați achiziționat maşina sau cel mai apropiat centru de service autorizat.	–
	Nu ați utilizat o bobină concepută special pentru această maşină.	Bobinele necorespunzătoare nu vor funcționa corect. Utilizați numai o bobină concepută special pentru această maşină.	pagina 12
	Lubrifiere insuficientă.	Nu uitați să lubrifiați maşina o dată pe săptămână dacă o utilizați mai mult de o oră pe zi. Dacă utilizați maşina mai des, lubrifiați-o în fiecare zi.	pagina 45
Cusătura nu este realizată corect.	Piciorușul presor utilizat nu este potrivit pentru tipul de cusătură pe care o realizați.	Montați piciorușul presor adecvat pentru tipul de cusătură pe care doriți să o realizați.	pagina 33, 36, 38, 40, 41
	Tensiunea firului este incorectă.	Reglați tensiunea firului superior.	pagina 28
	Firul s-a încurcat, de exemplu în compartimentul apucătorului.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în compartimentul apucătorului, curățați compartimentul apucătorului.	pagina 46
Materialul nu este antrenat.	Nu ați utilizat combinația corectă de material, fir şi ac.	Alegeți un fir şi un ac care sunt adecvate pentru tipul de material pe care se coase.	pagina 19
	Firul s-a încurcat, de exemplu în suveică.	Îndepărtați firul încurcat. Dacă firul s-a încurcat în suveică, curățați suveica.	pagina 46
Becul lămpii de cusut nu se aprinde.	Becul lămpii de cusut s-a ars.	Înlocuiți becul lămpii de cusut.	pagina 45

Index

A

ac dublu ... 21, 22
accesoriile ... 9
acele pentru maşina de cusut ... 19
acul ... 19
aplicațiile ... 41
asamblarea materialelor ... 44
axul mosorului ... 12, 16
axul suplimentar pentru mosor ... 22

B

bobina ... 14
bobinarea ... 12
bobinatorul ... 12, 50
brodarea ... 41
butonul de reglare a tensiunii firului superior ... 28, 29, 48
butonul de selectare a modelului ... 6, 26

C

coaserea butonierelor ... 36
coaserea monogramelor ... 41
coaserea nasturilor ... 38
compartimentul detaşabil ... 8, 31
conducătorul de fir ... 16
conducătorul de fir al tijei acului ... 8
curățarea ... 46
curățarea compartimentului apucătorului ... 47
cusătura de probă ... 30
cusătura de tiv invizibilă ... 33
cusătura de umplere ... 32
cusătura dreaptă ... 33
cusătura invizibilă elastică ... 33
cusătura picot ... 43
cusături de bază ... 33
cusăturile de surfilare ... 32
cusăturile în zigzag ... 30, 32, 41

D

depanarea ... 50
disc de pretensionare ... 12
dispozitivul pentru desfăcut cusături ... 37

I

introducerea unui fermoar ... 40

Î

încrețirea materialului ... 43
îndepărtarea cârligului apucătorului ... 47
înfilarea firului superior ... 16
întrerupătorul principal ... 10

L

lubrifierea ... 45

M

materialele elastice ... 31
materialele groase ... 30
materialele subțiri ... 31
modul braț liber ... 31

P

pârghia pentru coasere înapoi ... 28
pârghia piciorușului presor ... 7, 16
pedala ... 27
piciorușul pentru butoniere ... 36
piciorușul pentru fermoare ... 40
piciorușul presor ... 8, 23
piese principale ... 6
placa acului ... 8, 47

R

reambalarea ... 48

S

suportul piciorușului presor ... 8, 24
suveica ... 14

Ş

şurubul de fixare a acului ... 8, 21

T

tabelul comparativ de materiale, ace şi fire de cusut ... 19
tăietorul de fir ... 28
tensiunea firului ... 28
transportorul ... 8, 47

Ț

țeserea ... 35, 38

V

volantul ... 7

Romanian
XE4762-001
Printed in China